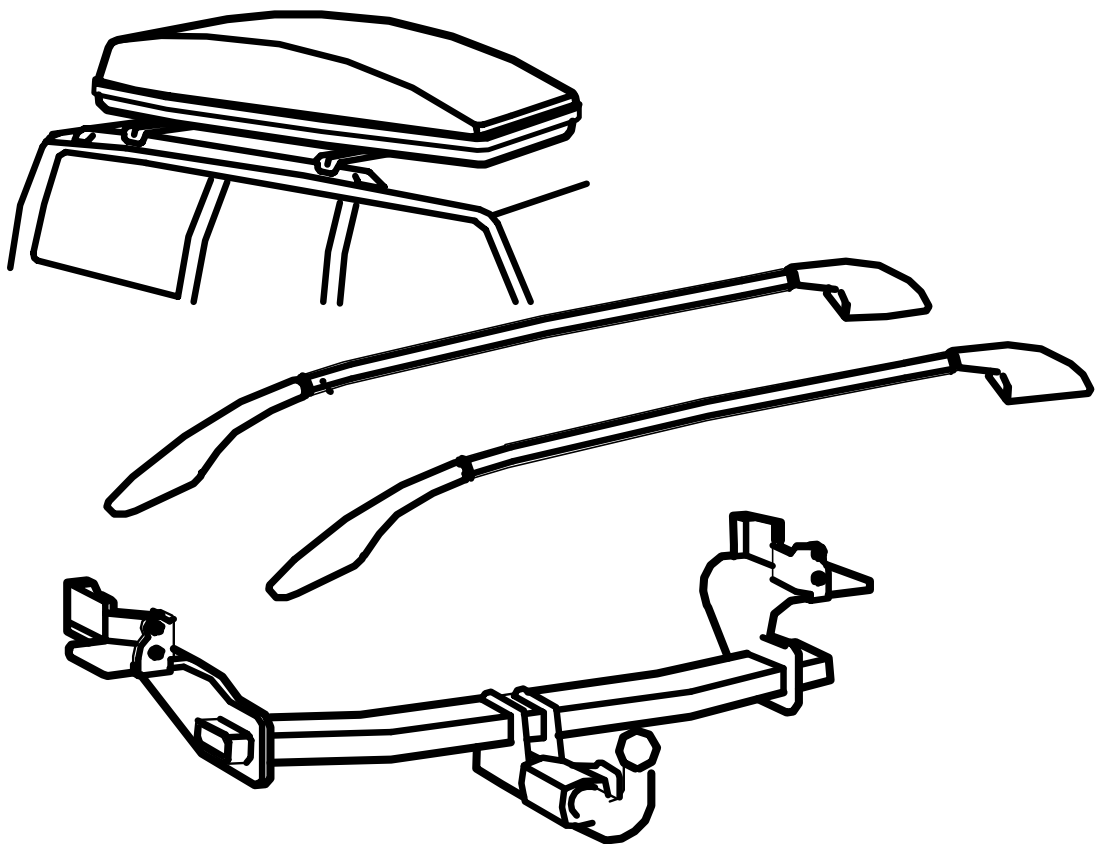


Pack and load
Packen und Laden
Chargement, portage
Laden, bagage

1



Notes

Barre de remorquage, fixé

Les crocheets attelages Volvo sont conçus, testés et homologués pour les voitures Volvo.
Trous de fixation correspondant à ceux percés dans les longerons.
L'attelage est livré avec les boulons nécessaires ainsi que des directives d'installation.
Câblage non compris.

Caractéristiques

- Parfait ajustement aux trous percés et taraudés de la voiture.
- Fabriqué en acier de haute qualité.
- Peinture à la poudre.
- Traité contre la corrosion.

Tow bar, fixed

Volvos tow bars are designed, tested and approved for Volvo cars.
The tow bar fits exactly in pre-drilled bolt holes in side members.
Tow bar delivered together with necessary bolts and nuts, and installation instructions.
Cable harness additional.

Product facts

- Fits exactly in car's pre-drilled and threaded bolt holes.
- Made from quality steel.
- Powder-sprayed.
- Rustproof.

Trekhaak, vast

Volvo's trekhaken zijn geconstrueerd, getest en goedgekeurd voor Volvo-wagens.
Het trekgedeelte past precies in de voorgeboorde gaten in de zijbalken.
De trekhaak wordt geleverd met de benodigde bouten en moeren en met gebruiksaanwijzing.
Kabelboom als optie verkrijgbaar.

Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten met schroefdraad van de wagen.
- Vervaardigd uit kwaliteitsstaal.
- Poedergecoat.
- Roestwerend behandeld.

Anhängerzugvorrichtung, fest

Volvo-Anhängerzugvorrichtungen sind für Volvo-Fahrzeuge konstruiert, getestet und zugelassen.
Die Anhängerzugvorrichtungen paßt exakt in die vorgebohrten Bolzenlöcher der Seitenträger.
Lieferung mit dazugehörigen Bolzen und Muttern sowie Montageanleitung.
Kabelbaum separat erhältlich.

Produktdaten

- Paßt genau in die vorgebohrten Gewindebolzenlöcher.
- Aus Qualitätsstahl.
- Pulverlackiert.
- Rostschutzbehandelt.



Barre de remorquage, fixé



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Support pour connecteur de remorque fourni.

+ **Kit de faisceau de câbles**, voir page 1.10 - 1.12

Remarque : Pour tracter des poids supérieurs à 1600 kilos, le kit de renfort 6820 174-8 doit se monter sur les véhicules avec transmission automatique qui doivent être équipés d'un radiateur ou d'une tubulure d'huile, voir la page 1.15.

Voir également le manuel utilisateur de la voiture.

Trekhaak, vast



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Beugel voor aanhangwagencontact meegeleverd.

+ **Kabelboomset**, zie blz. 1.10 - 1.12

Opmerking! Als er gewichten van meer dan 1.600 kg moeten worden getrokken, moet versterkingsset 6820 174-8 worden aangebracht. Voertuigen met automatische versnellingsbak moeten worden uitgerust met oliekoeler of leiding, zie pagina 1.15.

Zie tevens het meegeleverde instructieboekje bij de auto.



Anhängerzugvorrichtung, fest



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Halterung für Anhängersteckdose inbegriffen.

+ **Kabelbaum**, siehe Seite 1.10 - 1.12

Über 1.800 kg bis max. 1.900 kg. Nur für Deutschland.

Die oben aufgeführten Anhängelasten sind nur für den Volvo 6-Zylinder-Motor B6304/6254FS zulässig.

Die folgenden Teile müssen angebracht und zugelassen werden, damit die Volvo-Garantie gültig ist:

- Verstärkungssatz 6820 174-8.
- Zusätzlicher Ölkühler 9447 817-9 für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe.
- Zugelassener Stabilisator.

ACHTUNG! Für Schleppgewichte über 1.600 kg Verstärkungssatz 6820 174-8 einbauen. Fahrzeuge mit Automatikgetriebe müssen mit Ölkühler oder -leitung ausgerüstet werden, siehe Seite 1.15.

Siehe auch Betriebsanleitung für das Fahrzeug.

Tow bar, fixed



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Bracket for trailer socket included.

+ **Cable harness kit**, see page 1.10 - 1.12

NOTE! For towing weights above 1,600 kg, reinforcement kit 6820 174-8 must be installed. Cars with automatic gearboxes must be equipped with oil cooler or pipe, see page 1.15.

See also owner's manual for the car.

Barre de remorquage, démontable



L'attelage idéal pour ceux qui n'attellent pas trop souvent. La boule est très facile à mettre en place et à déposer. A la différence de bien d'autres attelages de ce genre, l'ensemble du mécanisme se trouve dans la section de la boule, et il est ainsi bien protégé de la crasse et de la corrosion lorsqu'il n'est pas utilisé.

La boule peut être stockée dans le compartiment à bagages dans un sac en coton renforcé.

De plus, le mécanisme de la boule est traité au dracrolite, pour une longue durée de vie avec autolubrification.

Les housses de protection sont également disponibles individuellement pour les boules correspondant aux différents modèles Volvo.

L'attelage est livré avec les boulons nécessaires, la console pour connecteur ainsi que des directives d'installation.

Caractéristiques

- Parfaite adaptation aux trous percés et taraudés de la voiture.
- Mise en place et dépose de la boule sans outils.
- Peinture à la poudre.
- Adaptée aux nouvelles exigences de l'UE: Directive 94/20/EC.
- Serrure fournie.

Tow bar, detachable



The perfect tow bar if not used so often.

A simple handgrip is all it takes to remove and fit the ball unit. In contrast to many other similar type tow bars, the mechanism is housed in the ball unit and is thus protected against dirt and corrosion when the towbar is not in use.

The ball unit can be stored in the luggage compartment in a heavy-duty cotton bag.

Furthermore, the mechanism in the ball unit is treated with dracrolite for a long lifetime and self-lubrication.

Protective covers for the ball units on the different Volvo car models are also available separately.

Included with the tow bar are the necessary bolts, nuts and bracket for the trailer socket, and installation instructions.

Product facts

- Fits exactly in the car's pre-drilled and threaded bolt holes.
- Ball section is easy to remove and fit without tools.
- Powder-sprayed.
- Adapted to new EU requirements: Directive 94/20/EC.
- Lock included.

Trekhaak, afneembaar



De perfecte trekhaak voor wie er niet zo vaak gebruik van maakt.

Het kogelgedeelte wordt met een eenvoudige handgreep aangebracht en verwijderd. In tegenstelling tot de meeste andere deelbare trekhaken, vormt het hele mechanisme een geheel met het kogelgedeelte, waardoor dat laatste beschermd wordt tegen vuil en corrosie e.d. wanneer het niet gebruikt wordt.

Het kogelgedeelte kan met behulp van de sterke meegeleverde katoenen zak in de bagage- of laadruimte worden opgeborgen.

Het mechanisme van het kogelgedeelte is bovendien behandeld met dracoliet voor een lange levensduur en zelfsmering.

Verder zijn voor het kogelgedeelte losse beschermkappen voor de verschillende Volvo-modellen leverbaar.

De trekhaak wordt geleverd met de benodigde bouten, moeren en console voor aansluitingscontact, en met gebruiksaanwijzing.

Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten met schroefdraad van de wagen.
- Kogelgedeelte kan zonder werktuigen makkelijk verwijderd en gemonteerd worden.
- Poedergecoat.
- Aangepast aan nieuwe EU-eisen: Richtlijn 94/20/EC.
- Slot inbegrepen.

Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar



Die perfekte Anhängerzugvorrichtung für gelegentlichen Anhängerbedarf.

Der Kupplungshaken kann leicht abgenommen und angebracht werden. Im Unterschied zu den meisten anderen abnehmbaren Anhängerzugvorrichtungen sitzt der gesamte Mechanismus mit der Kugel zusammen, die so gegen Schmutz, Korrosion usw. bei Nichtanwendung bestens geschützt ist.

Der Kupplungshaken kann im Kofferraum in einer festen Baumwolltasche untergebracht werden.

Der Mechanismus im Kupplungshaken ist ferner mit Dracrolit behandelt, so daß lange Lebensdauer durch Selbstschmierung gewährleistet ist.

Für die Kupplungshaken der verschiedenen Volvo-Fahrzeugmodelle sind ebenfalls Schutzhüllen separat erhältlich.

Die Anhängerzugvorrichtung wird komplett mit den erforderlichen Bolzen, Muttern und Elektrokonsole sowie Montageanleitung geliefert.

Produktdaten

- Paßt genau in die vorgebohrten Gewindebolzenlöcher.
- Kupplungshaken kann leicht und ohne Werkzeug abgenommen und angebracht werden und ist abschließbar.
- Pulverlackiert.
- An neue EU-Anforderungen angepaßt: Richtlinie 94/20/EG.
- Inklusive Schloß.



Anhängierzugvorrichtung, abnehmbar



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1900 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

+ **Schutzhülle**

965 -94, 945, 760, 740 (klein) 9451 231-6
S90, V90, 964, 965 95-, 944 (groß) 9166 051-4

+ **Kabelbaum**, siehe Seite 1.10 - 1.12

.....
Ersatzteile

Kugelkopf	9451 232-4
Schmiermittel für Kupplungskugel (50 Gramm)	1161 246-2
Transpotschutz (zu 9192 360-7)	9192 390-4
Transpotschutz (zu 9134 814-4)	9166 077-9

Über 1.800 kg – max 1.900 kg

Die oben aufgeführten Anhängelasten sind nur für den Volvo 6-Zylinder-Motor B6304/6254FS zulässig. Die folgenden Teile müssen angebracht und zugelassen werden, damit die Volvo-Garantie gültig ist:

- Verstärkungssatz 6820 174-8
- Zusätzlicher Ölkühler für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe siehe seite 1.15
- Zugelassener Stabilisator.

ACHTUNG! Für Schleppgewichte über 1.600 kg Verstärkungssatz 6820 174-8 einbauen. Fahrzeuge mit Automatikgetriebe müssen mit Ölkühler oder -leitung ausgerüstet werden, siehe Seite 1.15.

Siehe auch Betriebsanleitung für das Fahrzeug.

Tow bar, detachable



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1800 kg (1600 kg). Eu 94/20/EC

+ **Protection cover**

965 -94, 945, 760, 740 (small) 9451 231-6
S90, V90, 964, 965 95-, 944 (large) 9166 051-4

+ **Cable harness kit**, see page 1.10 - 1.12

.....
Spare parts

Tow ball	9451 232-4
Lubricant for towing ball (50 grams)	1161 246-2
Transport protection (for 9192 360-7)	9192 390-4
Transport protection (for 9134 814-4)	9166 077-9

NOTE! For towing weights above 1,600 kg, reinforcement kit 6820 174-8 must be installed. Cars with automatic gearboxes must be equipped with oil cooler or pipe, see page 1.15.

See also the owner's manual for the car.



Barre de remorquage, démontable



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

+ Housse de protection

965 -94, 945, 760, 740 (petit) 9451 231-6

S90, V90, 944, 964, 965 95- (grand) 9166 051-4

+ Kit faisceau de câbles, voir page paire 1.10 - 1.12

Pièces de rechange

Boule de remorquage 9451 232-4

Lubrifiant pour rotule d'attelage
(50 grammes) 1161 246-2

Protection pour le transport (9192 360-7) 9192 390-4

Protection pour le transport (9134 814-4) 9166 077-9

Remarque: Pour tracter des poids supérieurs à 1600 kilos, le kit de renfort 6820 174-8 doit se monter sur les véhicules avec transmission automatique qui doivent être équipés d'un radiateur ou d'une tubulure d'huile, voir la page 1.15.

Voir également le manuel utilisateur de la voiture.

Trekhaak, afneembaar



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

+ Beschermkap

965 -94, 945, 760, 740 (klein) 9451 231-6

S90, V90, 944, 964, 965 95- (groot) 9166 051-4

+ Kabelboomset, zie ook blz. 1.10 - 1.12

Onderdelen

Kogel van de trekhaak 9451 232-4

Smeermiddel voor kogel van trekhaak
(50 gram) 1161 246-2

Bescherming tijdens transport (9192 360-7) 9192 390-4

Bescherming tijdens transport (9134 814-4) 9166 077-9

Opmerking! Als er gewichten van meer dan 1.600 kg moeten worden getrokken, moet verstevigingsset 6820 174-8 worden aangebracht. Voertuigen met automatische versnellingsbak moeten worden uitgerust met oliekoeler of leiding, zie pagina 1.15.

Zie tevens het meegeleverde instructieboekje bij de auto.


Barre de remorquage
 US, CA

 Barre de remorquage **sans** boule. **9134 256-2**
Support pour connecteur de remorque fourni.

 + **Boule 2 pouces** **1343 242-2**
 charge de remorquage maxi. 1500 kg/3300 lbs.

alternative:

Boule 1 7/8 pouces **9166 039-9**
 charge de remorquage maxi. 908 kg/2000 lbs.

 + **Kit de faisceau de câbles 7-pos**
S90, V90, 960 **9134 961-3**
940 **1188 229-7**

Alimentation positive

 10A **1394 430-1**
Tow bar
 US, CA

 Tow bar **without** ball. **9134 256-2**
Bracket for trailer socket is included.

 + **2 inch ball** **1343 242-2**
 max. tow weight 1500 kg/3300 lbs.

alt.

1 7/8 inch ball **9166 039-9**
 max. tow weight 908 kg/2000 lbs.

 + **Cable harness kit 7-unit**
S90, V90, 960 **9134 961-3**
940 **1188 229-7**

Plus feed

 10A **1394 430-1**

Câblage
– pour barre de remorquage



Câblage fait sur mesure avec connecteur (femelle) moulé et protégé contre la corrosion, parfaitement adapté au système électrique de chaque modèle Volvo, pour la plus grande fiabilité. L'alimentation électrique peut être conçue de la façon suivante:

Alimentation positive

- pour alimentation d'une caravane, par exemple.

Feu antibrouillard arrière, -relais

- pour débrancher le feu antibrouillard arrière du véhicule lorsqu'un feu antibrouillard est nécessaire à l'arrière de la remorque. Pour éviter le risque d'être aveuglé.

Lampe témoin

- signalant le bon fonctionnement des clignotants, feux arrière, etc. de la remorque.

Kit complémentaire 13 broches

- pour modification du câblage 7 broches en câblage 13 broches dans la voiture.

Adaptateur

- de la prise 13 broches à la prise 7 broches.

Pièces de rechange

Connecteur (mâle)	7 br.	1128 873-5
Connecteur (mâle)	13 br.	6820 691-1
Connecteur (femelle) avec câblage	7 br.	9481 554-5
Connecteur (femelle) avec câblage	13 br.	6820 233-2
Connecteur (femelle)	13 à 7 br.	6820 677-0

Caractéristiques

- Adapté au système électrique de chaque modèle Volvo pour la plus grande fiabilité.
- Connecteur moulé et protégé de la corrosion.
- Les câblages Volvo sont conçus pour une extension simple de l'alimentation électrique.

Cable harness
– for tow bar



Made-to-measure cable harness with corrosion-proof socket (female), moulded in plastic, and specially designed for each model's electrical system, thus ensuring full functional safety. Additional power supply through following:

Plus feed

- for supplying power needs of, e.g., caravans, etc.

Rear fog light, -relay

- for disconnecting the car's rear fog light when rear fog light required on trailer vehicle. In order to avoid the risk of being blinded.

Indicator lamp

- for glow wire sensor that shows that trailer's direction indicators, rear lights, etc., are functioning.

Supplementary kit 13-unit

- for modifying existing 7 pin cabling to 13 pin in the car.

Adapter

- from 13 pin to 7 pin socket.

Spare Parts

Plug (male)	7-unit	1128 873-5
Plug (male)	13-unit	6820 691-1
Socket (female) with cable harness	7 unit	9481 554-5
Socket (female) with cable harness	13 unit	6820 233-2
Socket (female)	13 to 7 unit	6820 677-0

Product facts

- Adapted to electrical system of respective Volvo models for full functional safety.
- Cable harness with corrosion-proof, plastic-moulded trailer socket.
- Volvo's el-cable kits are designed for simple expansion of power supply.

Kabelboom
– voor trekhaak



Op maat gemaakte kabelmat met aansluitingscontact (vrouwelijk) overtrokken met kunststof tegen corrosie. Volledig aangepast aan het elektrisch systeem van de auto voor een volledige functionele zekerheid.

De stroomvoorziening kan als volgt uitgebouwd worden:

Plusvoeding

- voor stroomvoorziening voor b.v. de inwendige stroombehoefte van de caravan.

Mistachterlichten, -relais

- voor het loskoppelen van het mistachterlicht wanneer een mistachterlicht is vereist voor een aanhangwagen. Dit om het risico van verblinding te vermijden.

Controlelampje

- voor lampfoutwaarschuwer die aangeeft of de knipperlichten, achterlichten enz. van de aanhanger werken.

Aanvulset 13-polig

-voor aanpassing van een bestaande 7-polige bekabeling in een 13-polige.

Adapter

- van een 13-polige naar een 7-polige bus.

Reserveonderdelen

Stekker (man.)	7 polig	1128 873-5
Stekker (man.)	13 polig	6820 691-1
Aansluitingscontact (vrouw.)	7 polig	9481 554-5
Aansluitingscontact (vrouw.)	13 polig	6820 233-2
Aansluitingscontact (vrouw.)	13 tot 7 polig	6820 677-0

Produktgegevens

- Aangepast aan het elektrisch systeem van het Volvo-model voor een volledige functionele zekerheid.
- Met kunststof overtrokken kabelmat in het aansluitingscontact ter bescherming tegen corrosie.
- Volvo's kabelmatten zijn geconstrueerd om de overige stroomvoorziening makkelijk uit te bouwen.

Kabelbaum
– für Anhängerzugvorrichtung



Maßgearbeiteter Kabelbaum mit kunststoffbezogenem, korrosionsgeschütztem Kontakt. Genau an die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.

Die Stromversorgung kann erweitert werden um:

Dauerplusspeisung

- zur Stromversorgung des Wohnwagenninneren z. B.

Nebelschlußbleuchte, -relais

- zum Abklemmen der Nebelschlußbleuchte des Fahrzeugs, falls beim Anhängfahrzeug eine Nebelschlußbleuchte erforderlich ist.

Zur Vermeidung von Blendungsgefahr.

Kontrollampe

- zur Glühfadenkontrolle; sie zeigt an, daß Blinker, Rücklicht usw. des Anhängers funktionieren.

Ergängungssatz 13-polig

- für Änderung einer vorhandenen 7-poligen Fahrzeugverkabelung in eine 13-polige Verkabelung.

Adapter

- von 13-poliger zu 7-poliger Buchse.

Ersatzteile

Stekker	7-pol.	1128 873-5
Stekker	13-pol.	6820 691-1
Steckdose mit Kabelbaum	7-pol.	9481 554-5
Steckdose mit Kabelbaum	13-pol.	6820 233-2
Steckdose	13- bis 7-pol.	6820 677-0

Produkt Daten

- An die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.
- Kunststoffbezogener, korrosionsgeschützter Kontakt.
- Die Volvo-Kabelsätze sind so konzipiert, daß die übrige Stromversorgung leicht erweitert werden kann.



Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung



Modelle	Markt	Kabelsatz 7-pol.	13-pol.
S90, V90, 960 95–	Restl.	9134 961-3	1)
S90, V90, 960 93–	Eu	9134 962-1	9134 960-5*
960 –92	Alle	9134 961-3	1)
940 96–	Restl.	9134 962-1	9134 960-5*
940 93–	Eu	9134 962-1	9134 960-5*
940 93-95	Restl.	1188 229-7	1)
940 –92	Alle	1188 229-7	1)
780	Alle	3524 879-8	1)
764 88-90	Alle	1394 537-3**	1)**
765 88-90	Alle	9134 961-3	1)
760 –87	Alle	1188 229-7	1)
740 –92	Alle	1188 229-7	1)

* Plusleistung 5A inbegriffen.

** Einschließlich Prüflampe.

1) **Ergänzungssatz** 6820 233-2 vom 7-pol. zum 13-pol. Kontakt im Wagen.

Dauerplusspeisung

S90, V90, 900 93–	5A	3529 114-5
900, 700	10A	1394 430-1

Nebelschlußleuchte

Ergänzung zu 1188 229-7

944 91–	3524 864-0
----------------	-------------------

Nebelschlußleuchtenrelais

Ergänzung zu 9134 960-1, 9134 962-5

S90, V90, 960 93–, 940 93–	9166 979-6
--	-------------------

Kontrolllampe

S90, V90, 960 95–	9134 934-0
960 91-94	9134 935-7
940 95–	9166 125-6
940 91-94, 740	6820 216-7
780, 760 82–87, 740 84–90	1188 559-7

Cable harness – for towing hitch



Models	Market	Cable harness 7-pin	13-pin
S90, V90, 960 95–	Other	9134 961-3	1)
S90, V90, 960 93–	Eu	9134 962-1	9134 960-5*
960 –92	All	9134 961-3	1)
940 96–	Other	9134 962-1	9134 960-5*
940 93–	Eu	9134 962-1	9134 960-5*
940 93-95	Other	1188 229-7	1)
940 –92	All	1188 229-7	1)
780	All	3524 879-8	1)
764 88-90	All	1394 537-3**	1)**
765 88-90	All	9134 961-3	1)
760 –87	All	1188 229-7	1)
740 –92	All	1188 229-7	1)

* Plus feed 5A included.

** Test lamp included.

1) **Supplementary kit** 6820 233-2 for converting from 7-pin to 13-pin connector in vehicle.

Plus feed

S90, V90, 900 93–	5A	3529 114-5
S90, V90, 900, 700	10A	9192 150-2*

*White socket included

Extra Socket holder

9184 137-9

Rear fog light

complement to 1188 229-7

944 91–	3524 864-0
----------------	-------------------

Relay fog light relay

complement to 9134 960-1, 9134 962-5

S90, V90, 960 93–, 940 93–	9166 979-6
--	-------------------

Indicator lamp kit

S90, V90, 960 95–	9134 934-0
960 91-94	9134 935-7
940 95–	9166 125-6
940 91-94, 740	6820 216-7
780, 760 82–87, 740 84–90	1188 559-7



Câblage – pour barre de remorquage



Modèles	Pays	Câblage	
		7 broches	13 broches
S90, V90, 960	95– Autr.	9134 961-3	1)
S90, V90, 960	93– Eu	9134 962-1	9134 960-5*
960	–92 Tous	9134 961-3	1)
940	96– Autr.	9134 962-1	9134 960-5*
940	93– Eu	9134 962-1	9134 960-5*
940	93-95 Autr.	1188 229-7	1)
940	–92 Tous	1188 229-7	1)
780	Tous	3524 879-8	1)
764	88-90 Tous	1394 537-3**	1)**
765	88-90 Tous	9134 961-3	1)
760	–87 Tous	1188 229-7	1)
740	–92 Tous	1188 229-7	1)

* Alimentation positive 5A comprise.

** Lampe témoin comprise.

1) **Kit de complémentaire** 6820 233-2 de branchement 7 broches à 13 broches

Alimentation positive

S90, V90, 900	93–	5A	3529 114-5
900, 700		10A	1394 430-1

Feu de brouillard arrière

complément de 1188 229-7			
944	91–		3524 864-0

Feu antibrouillard arrière relais

complément de 9134 960-1, 9134 962-5			
S90, V90, 960	93–, 940 93–		9166 979-6

Lampe témoin

S90, V90, 960	95–	9134 934-0
960	91-94	9134 935-7
940	95–	9166 125-6
940	91-94/740	6820 216-7
780, 760	82–87, 740 84–90	1188 559-7

Kabelboom – voor trekhaak



Modelle	Markt	Kabelsatz	
		7-pol.	13-pol.
S90, V90, 960	95– Over.	9134 961-3	1)
S90, V90, 960	93– Eu	9134 962-1	9134 960-5*
960	–92 Alle	9134 961-3	1)
940	96– Over.	9134 962-1	9134 960-5*
940	93– Eu	9134 962-1	9134 960-5*
940	93-95 Over.	1188 229-7	1)
940	–92 Alle	1188 229-7	1)
780	Alle	3524 879-8	1)
764	88-90 Alle	1394 537-3**	1)**
765	88-90 Alle	9134 961-3	1)
760	–87 Alle	1188 229-7	1)
740	–92 Alle	1188 229-7	1)

* Plusvoeding 5A inbegrepen.

** Testlamp meegeleverd.

1) **Completerende set** 6820 233-2, van 7-polig tot 13-polig contact in wagen.

Plusvoeding

S90, V90, 900	93–	5A	3529 114-5
900, 700		10A	1394 430-1

Mistachterlichten

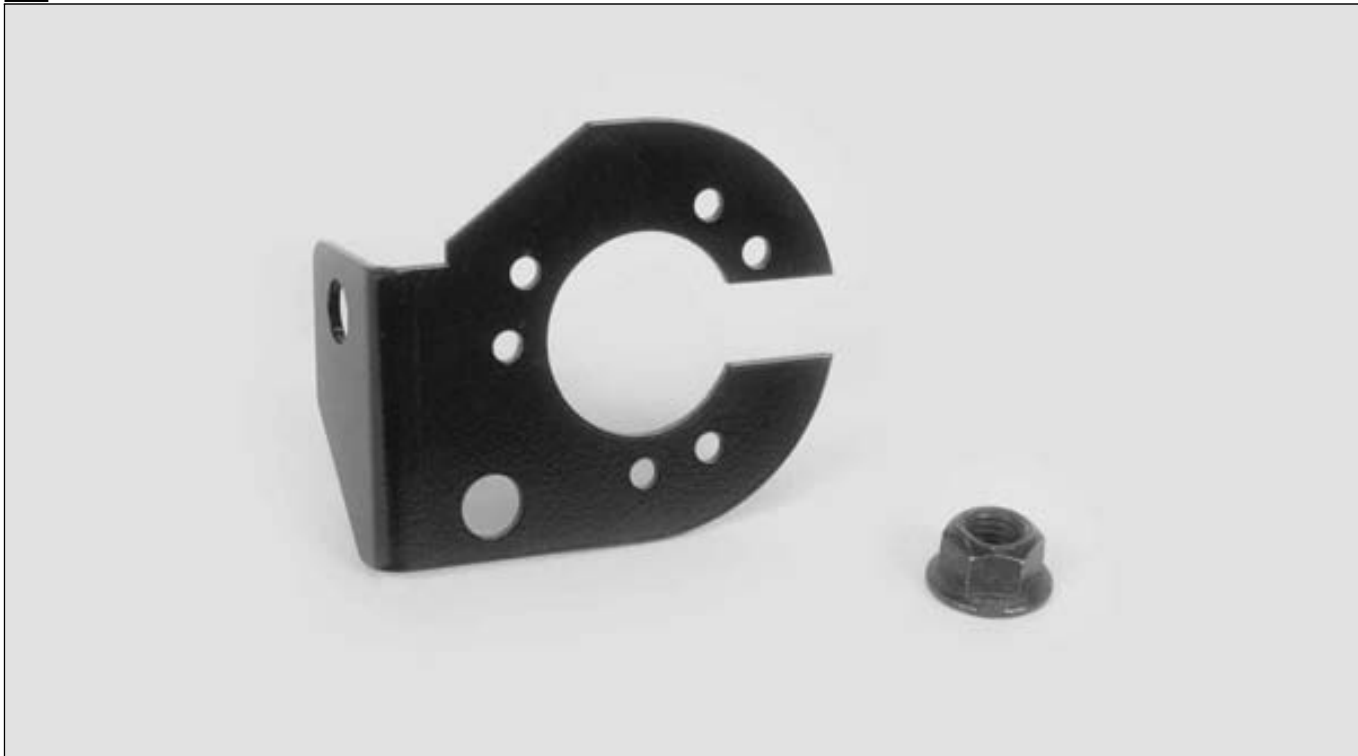
aanvulling op 1188 229-7			
944	91–		3524 864-0

Mistachterlichtenrelais

aanvulling op 9134 960-1, 9134 962-5			
S90, V90, 960	93–, 940 93–		9166 979-6

Controlelampje

S90, V90, 960	95–	9134 934-0
960	91-94	9134 935-7
940	95–	9166 125-6
940	91-94/740	6820 216-7
780, 760	82–87, 740 84–90	1188 559-7



**Support supplémentaire de contacteur
– pour barre de remorquage** (FR)

S90, V90, 900

9184 137-9

Convient aux crochets d'attelage fixes et démontables.

**Extra socket holder
– for towing hitch** (GB)

S90, V90, 900

9184 137-9

Suitable for both fixed and detachable tow bars.

**Extra houder voor stekkedoos
– voor trekhaak** (NL)

S90, V90, 900

9184 137-9

Geschikt voor zowel vaste als voor afneembare trekhaken.

**Zusätzliche Steckdosenhalterung
– für Anhängerzugvorrichtung** (DE)

S90, V90, 900

9184 137-9

Sowohl für fest angebrachte als auch für abnehmbare Anhängerzugvorrichtungen geeignet.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Radiateur d'huile – pour boîte automatique



S90, V90, 960 95–	B6304F, B6254F	9447 817-9
960 92-94	B6304F, B6254F	6820 556-6
960 1991	B6304F	6820 536-8
	D24T	1333 839-7
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	1333 839-7

* **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **avec AC** 92– le radiateur d'huile existant dans la voiture doit être complété par:
Ensemble de tubes 6820 604-4

La traction prolongée d'une caravane ou similaire peut provoquer une montée excessive de la température de la boîte automatique. Ce radiateur d'huile, rétablit la température normale.

REMARQUE: B230F avec AC ne nécessite pas de radiateur d'huile supplémentaire. B234 sans AC ne nécessite pas de radiateur d'huile supplémentaire.

Oliekoeler – voor automatische versnellingsbak



S90, V90, 960 95–	B6304F, B6254F	9447 817-9
960 92-94	B6304F, B6254F	6820 556-6
960 1991	B6304F	6820 536-8
	D24T	1333 839-7
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	1333 839-7

* Op de **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **met AC** 92–, moet de bestaande oliekoeler gecompleteerd worden met:
Buizenset 6820 604-4

Als men gedurende een langere tijd b.v. een caravan trekt, kan de olietemperatuur in de automatische versnellingsbak erg hoog worden. Om de olietemperatuur te doen dalen, raden we aan een oliekoeler te monteren.

OPM. B230F met AC heeft geen extra oliekoeler nodig. B234 zonder AC heeft geen extra oliekoeler nodig.

Oil cooler – for automatic transmissions



S90, V90, 960 95–	B6304F, B6254F	9447 817-9
960 92-94	B6304F, B6254F	6820 556-6
960 1991	B6304F	6820 536-8
	D24T	1333 839-7
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	1333 839-7

* On **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **with AC** 92–, the existing oil cooler in the car is supplemented with:
Pipe kit 6820 604-4

If, for example, a caravan is towed for some time, the temperature of the oil in the automatic transmission can become very high. This can be counteracted by installing an oil cooler.

NOTE. B230F with AC does not need an extra oil cooler. B234 without AC does not need an extra oil cooler.

Ölkühler – für Automatikgetriebe



S90, V90, 960 95–	B6304F, B6254F	9447 817-9
960 92-94	B6304F, B6254F	6820 556-6
960 1991	B6304F	6820 536-8
	D24T	1333 839-7
940, 700*	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	1333 839-7

* Bei **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **mit AC** 92– wird der vorhandene Ölkühler im Fahrzeug ergänzt mit:
Rohrsatz 6820 604-4

Bei länger andauernden Gespannfahrten kann die Öltemperatur in Automatikgetrieben stark ansteigen. Zur Absenkung der Temperatur wird der Einbau eines Ölkühlers empfohlen.

HINWEIS! B230F mit Klimaanlage benötigt keinen zusätzlichen Ölkühler. B234 ohne Klimaanlage benötigt keinen zusätzlichen Ölkühler.



Rétroviseur pour caravane



S90, V90, 900, 700 (kit/2 pces) **9192 234-4**

Rétroviseur latéral pour conduite avec remorque large, telle qu'une caravane. De nouvelle conception, il comporte une ossature tubulaire peinte en époxyde, et il est posé entre le passage de roues et le bord supérieur de l'aile. Installation simple, ne frotte pas contre la peinture de la voiture. Le rétroviseur est fixé par le capot moteur. La longueur de saillie est réglable. Il peut être rabattu dans les espaces restreints et replié pour son rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

Caractéristiques

Saillie maxi : 500 mm (au centre du miroir)
 Surface du miroir : 175x125 mm
 Conforme à la norme UE.

Pièces de rechange

Support 9192 980-2
 Boîtier 9187 502-1

Caravanspiegel



S90, V90, 900, 700 (set van 2) **9192 234-4**

Zijspiegel voor rijden met een brede aanhanger, zoals b.v. een caravan. De spiegel heeft een nieuwe vormgeving met een epoxygelakt buizenframe en wordt tussen het wielhuis en de bovenste spatschermkant gemonteerd. Hij is gemakkelijk te monteren en schaaft niet tegen de lak van de auto.

De spiegel wordt vergrendeld door de motorkap. De uitsteeklengte is verstelbaar.

In nauwe straatjes kan de spiegel ingeklapt worden en hij kan opgeklapt bewaard worden.

Productgegevens

Maximum uitsteeklengte: 500 mm (tot het centrum van de spiegel)

Spiegeloppervlakte: 175 x 125 mm
 Voldoet aan de EU-norm.

Onderdelen

Bevestiging 9192 980-2
 Spiegelkop 9187 502-1



Wohnwagenspiegel



S90, V90, 900, 700 (Satz/2 Stück) 9192 234-4

Seitenspiegel für das Fahren mit breitem Anhänger, beispielsweise mit einem Wohnwagen. Der Spiegel ist eine neuartige Konstruktion mit epoxylackiertem Trägerrohr und wird zwischen Radkasten und oberer Kotflügelkante montiert. Der Spiegel läßt sich leicht montieren und beschädigt die Lackierung des Fahrzeugs in keiner Weise. Er wird durch die Motorhaube sicher fixiert. Die Spannweite des Spiegels läßt sich einstellen. Beim Durchfahren enger Passagen kann der Spiegel eingeklappt werden. Er wird auch immer dann, wenn er nicht verwendet wird, problemlos zusammengeklappt.

Produktdaten

Max. Spannweite: 500 mm (zur Mitte des Spiegels)
 Spiegelfläche: 175x125 mm
 Erfüllt EU-Norm

Ersatzteile

Befestigung 9192 980-2
 Spiegelkopf 9187 502-1

Caravan mirror



S90, V90, 900, 700 (kit/2 pcs.) 9192 234-4

Side mirror for driving with wide loads, such as caravans. The mirror has a new design with an epoxy painted tubular frame and is mounted between the wheel arch and the upper wing edge. It is easy to install and does not damage the vehicle paintwork. The mirror is locked securely by the hood. The amount of protrusion is adjustable. The mirror can be tucked in for narrow passages and folded for storage when not in use.

Product facts

Max. protrusion: 500 mm (to centre of mirror)
 Mirror area: 175x125 mm
 Satisfies EU norms.

Spare parts

Mounting 9192 980-2
 Mirror head 9187 502-1

Commande automatique de l'assiette Volvo



Si vous faites de longs voyages pour vos vacances ou pour votre travail, si vous transportez de lourdes charges ou si vous tractez une caravane ou une remorque.

Vous avez alors besoin d'un contrôle automatique de l'assiette!

- Ce système donne un confort même avec des charges lourdes et il évite d'aveugler les autres véhicules.
- La voiture revient à son assiette normale automatiquement.
- Il stabilise la voiture lors de la traction de remorques.
- Facile à monter, sans flexibles ou pompes supplémentaires.
- Toutes les fonctions sont intégrées dans l'amortisseur.

Comment est-ce que cela fonctionne ?

En utilisant le mouvement du véhicule entre l'essieu et la carrosserie, le système soulève l'amortisseur jusqu'au niveau normal de la voiture. Ce système n'utilise pas de moteur ou de batterie supplémentaire. Il respecte son objectif jusqu'à la charge maximum que peut supporter le véhicule. Chaque jeu d'amortisseurs est conçu en fonction du modèle de la voiture, en procurant ainsi un confort et un amortissement maximum sous toutes les charges.

Le contrôle de l'assiette automatique fait revenir la voiture automatiquement à son niveau normal après une distance d'environ 500 à 1500 mètres.

Correction d'assiette semi-automatique

« Commandée à partir de l'habitacle au moyen d'un compresseur intégré. » Grâce au compresseur installé dans le coffre, vous augmentez ou diminuez la pression des amortisseurs arrière. Lecture de la pression au manomètre installé dans le tableau de bord avec ses touches de commande.

Correction d'assiette manuelle

« Réglage manuel par apport d'air par une valve placée dans le compartiment moteur. » Placée dans le compartiment moteur, cette valve doublée d'un manomètre permet de régler aisément la pression des amortisseurs arrière.

Volvo automatic level control



If you are going away on holiday or for a long weekend, if you are a tradesman or run your own business, if you carry heavy loads or pull a trailer or caravan:

You need automatic level control!

- Providing comfort even with heavy loads and avoiding glare for other motorists.
- Returns the car to its unloaded height level automatically.
- Stabilizes the car when towing trailers.
- Easy to install, no extra hoses or pumps.
- All functions built into the shock absorber.

How does it work?

Using the motion of the car between the axle and body it pumps the shock absorber up to the unloaded level of the car. It uses no extra motor or battery.

It can do this at loads up to the car's maximum loaded weight.

Each set of shock absorbers is defined for the car variant, this provides maximum comfort and damping at all load levels.

Automatic level control gradually returns the car to its unloaded level after about 500-1500 metres.

Semi-automatic levelling control kit

"Controlled from inside via a built-in compressor."

The compressor, installed in the luggage compartment, increases or decreases the pressure on the rear shock absorbers. This is immediately registered on the pressure gauge, which is mounted together with the control button on the instrument panel.

Manual levelling control kit

"Controls the level manually through air supplier via a nipple placed in the engine compartment."

Thanks to the air nipple with the pressure gauge mounted in the engine compartment you can easily regulate the air pressure to the rear shock absorbers.

Volvo automatische niveauregeling Volautomatisch



Of u nu op vakantie gaat of een lang weekend weg; of u nu een handelaar bent of een eigen bedrijf bezit, als u veel gewicht met u meeneemt of een aanhanger of caravan trekt,

U kunt niet zonder automatische niveauregeling!

- Het biedt comfort zonder dat andere weggebruikers hinder ondervinden van uw koplampen, zelfs wanneer u een zware lading trekt.
- Het voertuig wordt automatisch teruggebracht in de positie van het leeggewicht.
- Tijdens het trekken van een aanhangwagen blijft het voertuig stabiel.
- Eenvoudig aan te brengen, zonder extra slangen of pompen.
- Alle functies zijn bij de schokdemper ingebouwd.

Hoe werkt het?

De beweging tussen de as en de carrosserie zorgt ervoor dat de schokdemper wordt opgepompt, waardoor het voertuig weer in de positie van het leeggewicht wordt teruggebracht.

De automatische niveauregeling blijft functioneren tot het maximum laadvermogen van het voertuig. Iedere schokdemper is speciaal op het type voertuig afgestemd waardoor een maximum aan comfort en demping kan worden geboden, ongeacht de belasting.

De automatische niveauregeling brengt het voertuig na 500 à 1500 meter geleidelijk aan terug naar de positie van het leeggewicht.

Halfautomatische niveauregeling

"Wordt via een ingebouwde compressor vanuit de wagen geregeld."

Met de compressor die in de bagageruimte gemonteerd is, wordt de druk in de achterste schokdempers verhoogd of verlaagd. De druk kan makkelijk afgelezen worden op de manometer die samen met de bedieningsknap in het instrumentenpaneel wordt gemonteerd.

Manuele niveauregeling

"Wordt manueel bediend door lucht bij te vullen via een nippel in de motorruimte." Via een luchtnippel met manometer dat in de motorruimte gemonteerd is, regelt u eenvoudig de luchtdruk naar de achterste schokdempers.

Volvo Automatische Niveauregulierung



Wenn Sie in Urlaub fahren oder über ein langes Wochenende wegfahren, wenn Sie Handwerker sind oder Ihr eigenes Geschäft haben, wenn Sie schwere Lasten transportieren oder einen Anhänger oder Wohnwagen ziehen:

Sie brauchen eine vollautomatische Niveauregulierung!

- Sorgt für Fahrkomfort selbst bei schweren Zuladungen und vermeidet Blendern anderer Autofahrer.
- Bringt das Fahrzeug automatisch auf seine unbeladene Höhe.
- Stabilisiert das Fahrzeug beim Ziehen von Anhängern.
- Leicht montierbar, keine zusätzlichen Schläuche oder Pumpen.
- Alle Funktionen in den Stoßdämpfer integriert.

Wie funktioniert sie?

Mit der Bewegung des Fahrzeugs zwischen Achse und Karosserie pumpt sie den Stoßdämpfer bis zur unbeladenen Höhe des Fahrzeugs auf. Sie braucht weder einen zusätzlichen Motor noch eine Zusatzbatterie.

Sie erledigt ihre Aufgabe bei Zuladungen, bis zum Erreichen des zulässigen Gesamtgewichtes des Fahrzeuges. Jeder Stoßdämpfersatz ist für die betreffende Fahrzeugausführung ausgelegt. Dadurch werden höchster Fahrkomfort und maximale Dämpfung bei allen Ladungsgewichten erreicht. Die automatische Niveauregulierung bringt das Fahrzeug während der ersten ca. 500-1500 m allmählich auf seine unbeladene Höhe.

Halbautomatische Niveauregulierung

„Vom Fahrzeuginnenen über einen eingebauten Kompressor gesteuert.“

Über einen im Kofferraum montierten Kompressor wird der Druck in den hinteren Stoßdämpfern erhöht oder gesenkt. Der Druck wird einfach am Manometer abgelesen, das zusammen mit dem Schalter am Armaturenbrett installiert wird.

Manuelle Niveauregulierung

„Manuelle Regulierung durch Luftzufuhr über ein Ventil im Motorraum.“

Über das im Motorraum montierte Ventil mit Manometer wird der Luftdruck in den hinteren Stoßdämpfern problemlos reguliert.



Commande automatique de l'assiette Volvo



Automatique

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

Semi-automatique

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Panneau, voir aussi page 4.51	1188 470-7

Manuelle

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

Volvo automatic level control



Fully automatic

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

Semi-automatic

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Panel, see also page 4.51	1188 470-7

Manual

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

Volvo automatische niveauregeling



Volautomatisch

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

Halfautomatisch

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Paneel, zie ook blz. 4.51	1188 470-7

Manueel

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

Volvo Automatische Niveauregulierung



Vollautomatisch

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

Halbautomatisch

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Blende, siehe auch S. 4.51	1188 470-7

Manuell

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

Barres de toit



La base de la gamme de portage Volvo.

Capacité de charge de 100 kg.

Les pattes ont un revêtement PVC noir (au lieu de protections caoutchouc amovibles) qui protège le toit. De plus, les barres sont adaptées à la largeur du toit. Peuvent être dotées de boutons verrouillables pour rendre la vie difficile aux voleurs. Les barres sont constituées de robustes profilés d'acier galvanisé et revêtu de plastique. Elles peuvent être complétées par des **porte-skis, porte-cycles, galeries, etc.** Pour ces accessoires, se reporter au guide des références ou à des descriptifs séparés. Les barres de toit sont livrées à la pièce ou par paire.

Caractéristiques

- Une gamme de portage.
- Nombreux accessoires pratiques en fonction de la charge:
 - Boutons verrouillables - Porte-cycle
 - Galerie - Porte-skis
 - Porte-planche - Coffres sur toit, etc.
- Installation et dépose facile
- Pattes de fixation en aluminium et profilés en acier galvanisé.
- Les protections en PVC des pattes protègent le toit de la voiture.
- L'angle des pattes et la longueur des barres sont adaptés au toit des Volvo.

Load carrier



Forms the basis for the Volvo Roof Carrier programme.

Load capacity 100 kg.

The support feet have a black PVC-coating (instead of separate rubber guards), to protect the car roof. Furthermore the load carriers are adapted to the roof width. The load carriers can be provided with lockable knobs as protection against theft. The load carriers consist of strong galvanized plastic-coated steel profiles. The load carriers can take **ski holders, bicycle holders, load grids, etc.** Concerning load carrier accessories, refer to separate product sheet. The load carriers are supplied in kits of 2 or separately.

Product facts

- A load carrier programme.
- Many smart special accessories for different types of loads:
 - Lockable knobs - Bicycle holders
 - Load basket - Ski racks
 - Surfboard carrier - Roof boxes, etc.
- Easy to install and remove.
- Bearer feet of aluminium and galvanized steel profiles.
- Black PVC-coating on support feet always protects the car roof.
- The load carriers are adapted to the angle and length of the roof on the Volvo cars.

Laadragers



De basis van Volvo's laadruimteprogramma.

Laadcapaciteit 100 kg.

De steunvoeten zijn bekleed met zwart PVC (in plaats van met losse rubber bescherming), die het dak van de auto beschermen. Bovendien zijn de bagagedragers aangepast aan de dakbreedte.

De bagagedragers kunnen uitgerust worden met vergrendelbare draaiknoppen die diefstal tegen gaan. De bagagedragers bestaan uit stevige, gegalvaniseerde, met kunststof overtrokken stalen profielen. De bagagedragers kunnen gecompleteerd worden met **skidragers, fietsdragers, laadmand enz.** Zie de onderdeelnr.-gids of de afzonderlijke produktbladen voor de laadruimte-accessoires. De laadruimte worden in een set van twee of afzonderlijk, per stuk, geleverd.

Produktgegevens

- Een laadruimteprogramma.
- Verschillende handige speciale accessoires voor verschillende soorten ladingen:
 - Vergrendelbare draaiknoppen - Fietsdragers
 - Verlengrails - Skidragers
 - Surfplankdragers - Dakboxen, etc.
- Makkelijk te monteren en te demonteren.
- Steunvoeten uit aluminium en gegalvaniseerde stalen profielen.
- Zwarte PVC-bekleding van de steunvoeten beschermt het dak van de wagen.
- De laadruimte zijn aangepast aan het dak van de Volvwagens wat de hoek en de lengte betreft.

Lastenträger



Basismodell im Volvo-Lastenträgerprogramm.

Belastungskapazität 100 kg.

Die Stützen sind zum Schutz des Fahrzeugdaches mit schwarzem PVC beschichtet (anstatt loser Gummischützer). Zudem sind die Träger an die Dachbreiten angepaßt.

Die Lastenträger können zum Schutz gegen Diebstahl mit abschließbaren Drehknöpfen ausgestattet werden. Die Lastenträger bestehen aus stabilen galvanisierten, kunststoffbeschichteten Stahlprofilrohren. Sie können mit **Skiträgern, Fahrradhaltern, Gepäckträgerkörben usw.** komplettiert werden. Die Lastenhalter werden stückweise oder in Sätzen zu 2 Stück geliefert.

Produktdaten

- Ein Lastenträgersortiment.
- Viele nützliche Sonderzubehöerteile für verschiedene Dachlasten:
 - Abschließbare Drehknöpfe - Fahrradhalter
 - Gepäckkorb - Skiträger
 - Surfbretthalter - Dachboxen, usw.
- Leicht zu montieren und abzunehmen.
- Stützbeine aus Aluminium und galvanisierten Stahlprofilen.
- Schwarze PVC-Beschichtung der Stützbeine zum Schutz des Autodaches.
- Die Lastenhalter sind in der Länge und im Winkel an die Dächer der Volvo-Modelle angepaßt.

**Barres de toit**

S90, V90, 960, 940, 760, 740	2 pces/kit	3524 961-4
	1 pc	9134 805-2
780	2 pces/kit	1343 773-6

Load carrier

S90, V90, 960, 940, 760, 740	2 pcs/kit	3524 961-4
	1 pce	9134 805-2
780	2 pcs/kit	1343 773-6

Laadragers

S90, V90, 960, 940, 760, 740	set van 2	3524 961-4
	1 stuk	9134 805-2
780	set van 2	1343 773-6

Lastenträger

S90, V90, 960, 940, 760, 740	2 Stck./Satz	3524 961-4
	1 Stck.	9134 805-2
780	2 Stck./Satz	1343 773-6



**Barres de toit
– pour rails de toit**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Permet d'utiliser la plupart des accessoires Volvo.
Capacité de charge 100 kg.
Livrées par paire.

**Load carrier
– for roof side rails**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Most of the Volvo load carrier accessories can
be used with it.
Load capacity 100 kg.
Supplied in kits of 2 a piece.

**Lastdragers
– voor dakrails**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Maakt het mogelijk om de meeste Volvo
lastdrageraccessoires te gebruiken.
Laadcapaciteit 100 kg.
Worden geleverd in een set van 2.

**Lastenträger
– für Dachreling**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Die meisten Zubehörteile des Volvo Lastenträger-
programms können verwendet werden.
Tragfähigkeit 100 kg.
Lieferung in Sätzen zu je 2 Stück.

**Rails de toit**

V90, 965, 945, 765, 745 Anthracite 6820 800-8

Barres pour Rails 9192 487-8

Peinture de retouche gris anthracite :

Stylo de retouche 9434 689-7

Rails de décoration et de charge, qui transforment les 745/765 et 945/965 en d'élégantes 5 portes de style classique. Forme aérodynamique : résistance minimale à l'avancement, très peu de bruit.

Peut être complété par barre qui, à son tour, peut porter des accessoires.

Peuvent être repeints selon la couleur d'origine du véhicule.

Remarque : l'outil spécifique 1159 661-6 est nécessaire pour la pose des rails.

Dakrails

V90, 965, 945, 765, 745 Antraciet 6820 800-8

Laaddrager voor Rails 9192 487-8

Lakstift antracietgrijs:

Lakstift 9434689-7

Een (sier) imperiaal dat van de 745/765, 945/965 een elegante en gesofisticeerde stationcar met klassieke continentale stijl. Aérodynamische vorm voor zo weinig mogelijk windgeruis en luchtweerstand.

Kan gecombineerd worden door laaddrager die op zijn beurt kan uitgerust met laaddrageraccessoires.

Kan in de kleur van de auto worden gespoten.

N.B.! Om de Rails te monteren, heeft men speciaal gereedschap 1159 661-6 nodig.

Roof side rails

V90, 965, 945, 765, 745 Anthracite 6820 800-8

Load carrier for Rails 9192 487-8

Touch up paint anthracite:

Touch up pen 9434 689-7

A trim and load rack that transforms the 745/765, 945/965 into an elegant and sophisticated estate car in the classical continental style. Aerodynamically designed for minimum wind noise and air friction.

Can be supplemented with load carrier which in its turn can be provided with load carrier accessories.

Can be painted to match the car's original colour.

NOTE! Special tool 1159 661-6 is required for installing the Rails.

Dachreling

V90, 965, 945, 765, 745 Anthrazit 6820 800-8

Lastenträger für Reling 9192 487-8

Lackfarbe anthrazitgrau:

Lackstift 9434689-7

Eine Zier- und Lastreling, die aus den Modellen 745/765, 945/965 eine elegante Kombilimousine im klassisch-kontinentalen Stil macht. Minimale Windgeräuschbildung und geringer Luftwiderstand dank des aerodynamischen Designs.

Kann durch Lastenträger ergänzt werden, der seinerseits mit allen Zubehörteilen des Dachträgerprogramms ausgestattet werden kann. Kann passend zur Originalfarbe des Fahrzeugs lackiert werden.

Achtung: Für die Montage ist das Spezialwerkzeug Art.-Nr. 1159 661-6 erforderlich.

Kit Serrure "One key system" (Système à clé unique)



Un système de verrouillage facilitant l'ajout d'options supplémentaires à vos barres de toit ou galeries existantes.

Une seule clé suffit pour jusqu'à 8 serrures adaptées à toute la gamme de barres de toit.

Kit de verrouillage, 8 serrures et 4 serrures, à utiliser avec:

- Bouton de verrouillage pour galeries.
- Galerie sur rails
(sauf 3529 823-1 et de 1343 966-6).
- Porte-vélos.
- Porte-skis verrouillable
(sauf 1188 537-3, ancien modèle).
- Boîte à skis "Sporttime".

NOTE! Le barrillet de la serrure doit comporter le repère "N", indiquant qu'il est amovible.

Lock kit "One key system"



A lock system that makes it easier when you have load carriers and racks and want to add other options. You only need one key for up to 8 locks that fit the entire range of available load carriers.

Locking kit, 8 locks and 4 locks, for use with:

- Locking knob for roof racks.
- Roof rack for rails
(not 3529 823-1 and 1343 966-6).
- Bicycle rack.
- Ski rack, locking
(not 1188 537-3, previous design).
- Ski box "Sporttime".

NOTE! The lock cylinder must be "N" marked in order for the lock to be replaceable.

Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem)



Een handig vergrendelingssysteem wanneer u reeds bepaalde lastdragers hebt en hieraan andere wilt toevoegen.

Met één sleutel kunt u maximaal 8 op alle leverbare lastdragers passende sloten bedienen.

Slotenset, 8 of 4 sloten, voor gebruik in combinatie met:

- Vergrendelingsknop voor lastdragers.
- Lastdrager voor rails
(niet voor 3529 823-1 en 1343 966-6).
- Fietsdrager.
- Skidrager, vergrendelbaar
(niet voor 1188 537-3, vorig ontwerp).
- Skibox "Sporttime".

OPMERKING: Het slot kan alleen worden vervangen als op de slotcilinder de markering "N" aanwezig is.

Schloßsatz "One key system" (Ein-Schlüssel-System)



Ein Schloßsystem, das das Hinzufügen anderer Optionen erleichtert, wenn bereits ein Lastenträger und Träger vorhanden ist.

Sie benötigen nur einen Schlüssel für bis zu 8 Schlösser, der zu allen verfügbaren Lastenträgern paßt.

Schloßsatz, 8 und 4 Schlösser, für:

- Verriegelungsknopf für Dachträger.
- Dachträger für Dachreling
(nicht für 3529 823-1 und 1343 966-6).
- Fahrradhalter.
- Skiträger, abschließbar
(nicht für 1188 537-3, vorherige Ausführung).
- Skibox "Sporttime".

ACHTUNG! Der Schloßzylinder muß mit "N" markiert sein, damit das Schloß ausgewechselt werden kann.

1.



2.



3.



Kit Serrure "One key system" (Système à clé unique)



1. Kit de verrouillage	8 serrures	9134 605-6
2. Kit de verrouillage	4 serrures	9124 983-9
3. Kit de boutons	4 pcs	1343 267-9

(sans serrure) pour galerie,
noire, N/P 3524 961-4.
Nouveau modèle avec écrou.

Kit de boutons	4 pcs	1343 233-1
-----------------------	-------	-------------------

(sans serrure) pour galerie,
brillant, N/P 3524 572-9, 3524 742-8.
Ancien modèle avec vis.

Pièces de rechange

Clips pour fixer la serrure.	1399 311-8
------------------------------	------------

Lock kit "One key system"



1. Lock kit	8 lock	9134 605-6
2. Lock kit	4 lock	9124 983-9
3. Knob kit	4 pcs	1343 267-9

(without lock) for roof rack,
black, P/N 3524 961-4.
New design with nut.

Knob kit	4 pcs	1343 233-1
-----------------	-------	-------------------

(without lock) for roof rack,
gloss, P/N 3524 572-9, 3524 742-8.
Older design with screw.

Spare parts

Clips to secure lock.	1399 311-8
-----------------------	------------

Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem)



1. Slotenset	8 sloten	9134 605-6
2. Slotenset	4 sloten	9124 983-9
3. Knoppenset	4 stuks	1343 267-9

(zonder sloten) voor lastdrager,
zwart, O/N 3524 961-4.
Nieuw ontwerp met moer.

Knoppenset	4 stuks	1343 233-1
-------------------	---------	-------------------

(zonder sloten) voor lastdrager,
glans, O/N 3524 572-9, 3524 742-8.
Oud ontwerp met schroef.

Onderdelen

Klemmen voor het vastzetten van het slot.	1399 311-8
---	------------

Schloßsatz "One key system" (Ein-Schlüssel-System)



1. Schloßsatz	8 Schlösser	9134 605-6
2. Schloßsatz	4 Schlösser	9124 983-9
3. Knopfsatz	4 Stck.	1343 267-9

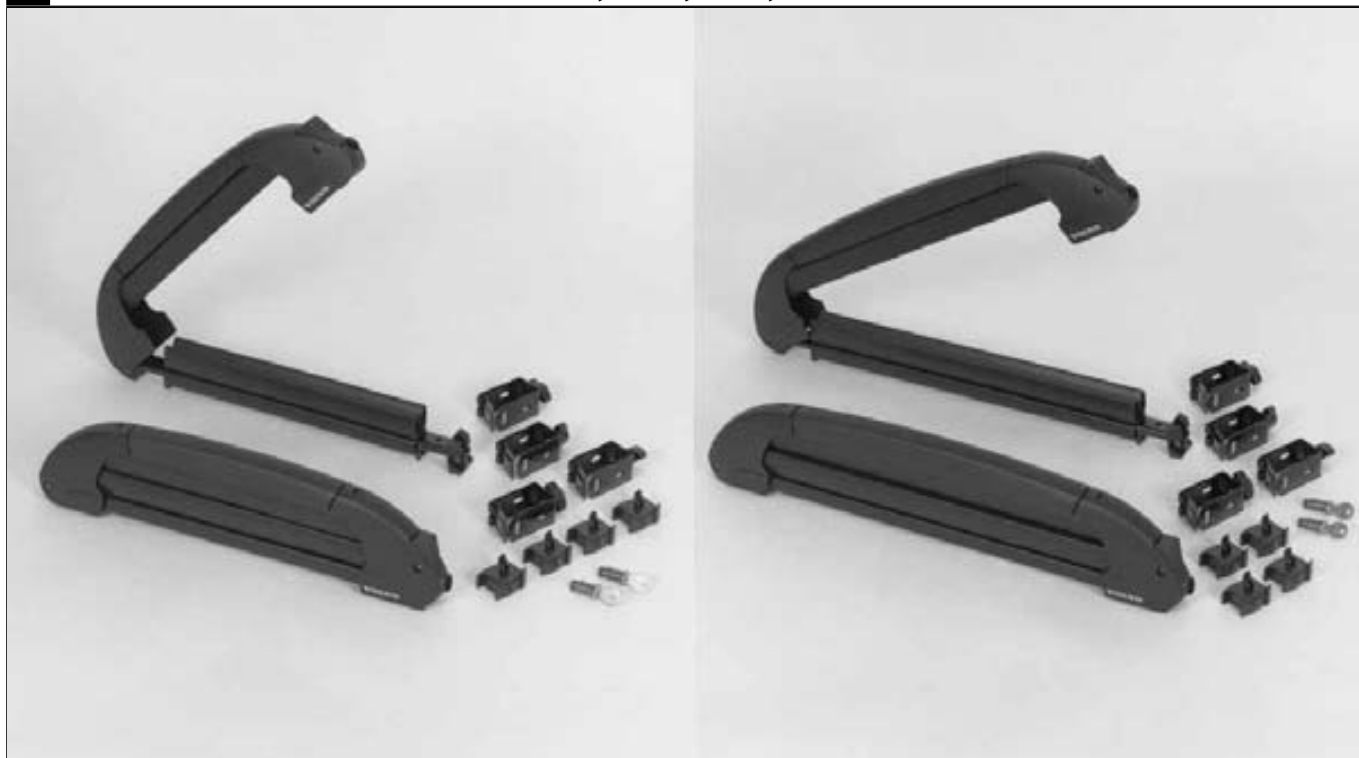
(ohne Schloß) für Dachträger,
schwarz, Teile-Nr. 3524 961-4.
Neue Ausführung mit Mutter.

Knopfsatz	4 Stck.	1343 233-1
------------------	---------	-------------------

(ohne Schloß) für Dachträger,
blank, Teile-Nr. 3524 572-9, 3524 742-8.
Ältere Ausführung mit Schraube.

Ersatzteile

Clips zum Sichern des Schlosses.	1399 311-8
----------------------------------	------------

**Porte-skis**

S90, V90, 900, 700	3 paires de skis	9204 955-0
	4 paires de skis	9204 956-8

Porte-skis verrouillables à installer sur les barres de toit de Volvo pour transporter des skis ou des surfes (serrures comprises). Sur le modèle pour 4 paires de skis, on peut au lieu transporter 1 paire de skis + 1 surf.

Caractéristiques

- Profilés d'acier revêtus de plastique
- Design élégant, formes douces
- Couleur: noir, identification Volvo
- Moulure en caoutchouc, robuste et souple, qui protège les skis et les maintient en place.
- Grand bouton poussoir pour une ouverture facile, même avec des gants mis.
- Verrouillables
- Livré par paire
- 2 porte-skis peuvent être montés sur les barres.

Ski carrier

S90, V90, 900, 700	3 pairs of skis	9204 955-0
	4 pairs of skis	9204 956-8

Lockable ski holder for installation on Volvo load carrier, for transportation of skis or snowboard. (Lock included)
The ski holder for 4 pairs of skis can alternatively be used to transport 1 pair of skis and 1 snowboard.

Product information

- Plastic covered metal profile
- Neat design with gentle shapes
- Colour: black, Volvo identified
- Strong, soft rubber strip which protects the skis and holds them securely in position.
- Large push-button which makes it easy to open even when wearing gloves.
- Lockable
- Supplied in pairs.
- 2 pairs of ski holders can be installed on the load carriers.

Skidragers

S90, V90, 900, 700	3 paar ski's	9204 955-0
	4 paar ski's	9204 956-8

Vergrendelbare skidragers voor montage op Volvo's lastdragers voor het vervoer van ski's of snowboard (Slot inbegrepen). Op de skidragers voor 4 paar ski's kan men ook 1 paar ski's + 1 snowboard vervoeren.

Productgegevens

- Met kunststof overtrokken plaatprofielen.
- Mooie vormgeving met zachte lijnen.
- Kleur: zwart, Volvo-geïdentificeerd.
- Krachtige, soepele rubber strip die de ski's beschermt en ze veilig op hun plaats houdt.
- Grote drukknop vergemakkelijkt het openen, zelfs wanneer men handschoenen draagt.
- Vergrendelbaar.
- Worden per paar geleverd.
- Op de lastdragers kunnen 2 paar skidragers gemonteerd worden.

Skiträger

S90, V90, 900, 700	3 Paar Ski	9204 955-0
	4 Paar Ski	9204 956-8

Abschließbarer Skiträger für die Montage auf dem Lastenträger von Volvo für den Transport von Ski bzw. Snowboard. (Schlösser im Lieferumfang enthalten). Auf dem Skiträger für 4 Paar Ski lassen sich alternativ 1 Paar Ski + 1 Snowboard transportieren.

Produktdaten

- Kunststoffüberzogene Metallprofile.
- Attraktives Design mit abgerundeten Formen.
- Farbe: schwarz, Volvo-Kennzeichnung.
- Stabile, weiche Gummileiste, die die Skier schützt und sie sicher an ihrem Platz hält.
- Große Druck-Öffnungstaste, mit der sich der Skiträger auch leicht öffnen läßt, wenn man Handschuhe trägt.
- Abschließbar.
- Lieferumfang paarweise.
- Zwei Paar Skihalter lassen sich auf den Lastenträgern montieren.

**Porte-skis, diagonal**

S90, V90, 900, 700
(Serrure incluse.)

9441 336-6

Porte-skis et verrouillable pour le transport de deux paires de skis de piste.

La conception diagonale soulève les skis pour que les grosses fixations ne puissent pas endommager la voiture.

Montage aisé.

Conception aérodynamique pour limiter le bruit de l'air.

Système à "Une seule clé" disponible si l'on a besoin de la même clé pour le porte-charge et le porte-skis.

Matière: En acier inoxydable et galvanisé recouvert de polyester. Supports plastique. Bagues caoutchouc en EPDM.

Couleur: Noire

Ski carrier, diagonal

S90, V90, 900, 700
(Lock included.)

9441 336-6

Lockable ski carrier for transporting 2 pairs of downhill skis.

The diagonal design lifts the skis so that large bindings do not damage the roof of the car.

Easy to install.

Aerodynamic design to cut down wind noise.

"One key system" can be installed if the same key is required for the load carrier and ski holder.

Material: Stainless, galvanized plate covered in polyester. Plastic supports. Rubber rings in EPDM.

Colour: Black

Skidragers, diagonaal

S90, V90, 900, 700
(Slot inbegrepen.)

9441 336-6

Afsluitbare skidragers voor het transporteren van twee paar afdalingski's.

Dankzij het diagonale ontwerp zijn de ski's hoger geplaatst zodat grote bevestigingen geen schade aan het dak kunnen veroorzaken.

Eenvoudig aan te brengen.

Aëro dynamisch ontwerp om windruis te beperken.

Het "één sleutel-systeem" kan worden aangebracht indien eenzelfde sleutel nodig is voor de bediening van de lastdrager en de skihouder.

Materiaal: Roestvrije, verzinkte plaat, met polyester beschermd. Plastic steunen. Rubberen ringen van EPDM.

Kleur: Zwart

Skiträger, diagonal

S90, V90, 900, 700
(Inklusive Schloß.)

9441 336-6

Abschließbarer Skiträger zum Transport von zwei Paar Abfahrtsski.

Die diagonale Bauweise hebt die Skier an, so daß große Bindungen das Fahrzeugdach nicht beschädigen.

Einfache Montage.

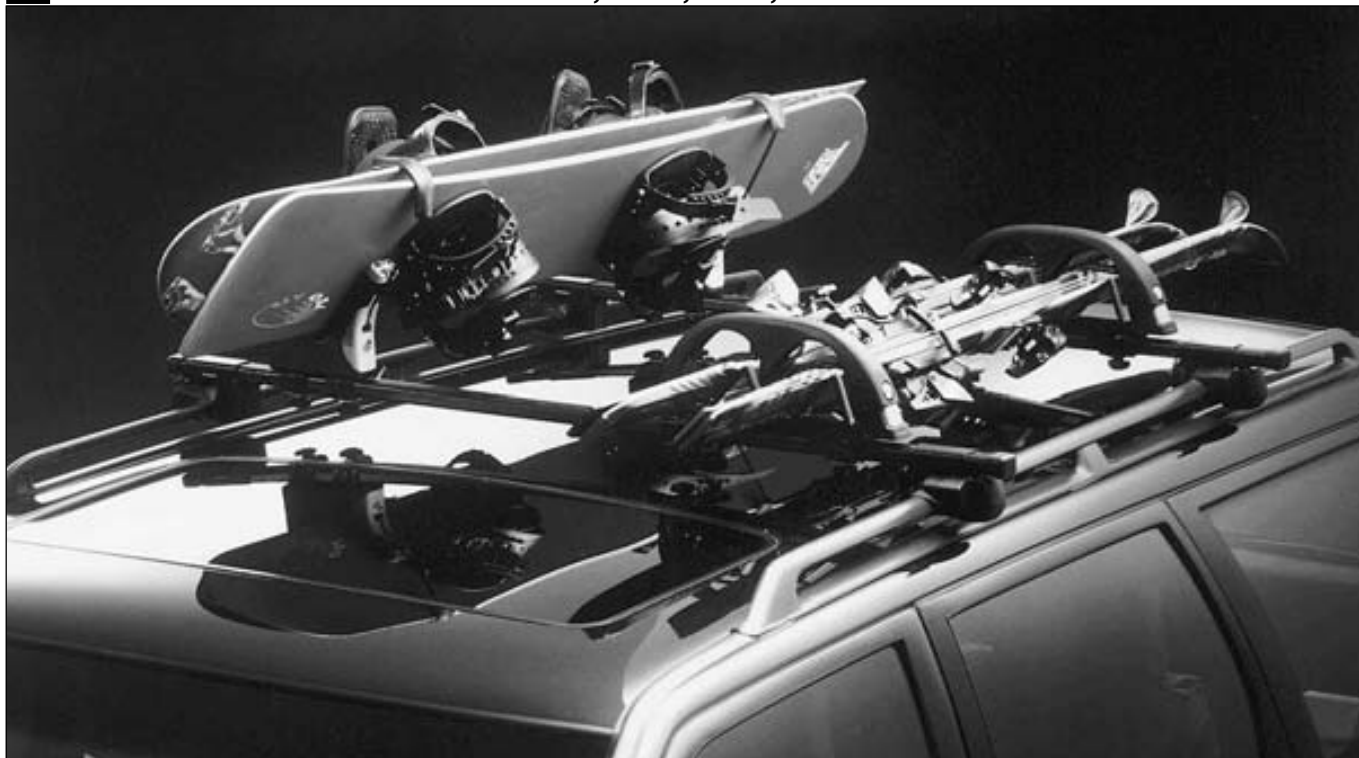
Aerodynamische Bauweise zur Verringerung des Windgeräusches.

"Ein-Schlüssel-System" kann eingebaut werden, wenn für den Lastenträger und den Skihalter derselbe Schlüssel gewünscht wird.

Material: Rostfreies, verzinktes Blech mit Polyesterbeschichtung. Kunststoffhalterungen.

Gummiringe aus EPDM.

Farbe: Schwarz



Porte-surf de neige



S90, V90, 900, 700
(Serrure incluse.)

9441 340-8

Support pour 2 surfs de neige.
Ne prend que peu de place sur le toit ce qui veut dire que l'on peut mettre d'autres accessoires ou des portes-surf ou skis supplémentaires sur le porte-charge. Des pièces en plastique souple POM protègent le surf de neige.
Verrouillable avec un câble dans quatre positions différentes. Le porte-surf réglable permet de transporter des surfs de différentes dimensions.
Installation facile et sûre sur le porte-charge.
On peut utiliser un système à "Une seule clé"; avec la même clé pour le porte-charge et pour ses accessoires.
Agrément TÜV (DIN 75302).
Matière: Plaque en acier galvanisé et en plastique PPO avec porte-surf en plastique souple POM.
Couleur: Noir-gris
Largeur: 155 mm

Snowboard carrier



S90, V90, 900, 700
(Lock included.)

9441 340-8

Carrier for 2 snowboards.
Takes up little space on the roof which means that other accessories or extra snow board/ski holders can be mounted on the load carrier.
Soft POM plastic protects the snowboard.
Lockable with a cable in four different positions.
Adjustable board support makes it possible to transport different sized snowboards.
Easy and secure installation on load carrier.
"One key system" can be used; the same key for the load carrier as for the accessories.
TÜV approved (DIN 75302).
Material: PPO plastic and galvanized steel plate with board support in soft POM plastic.
Colour: Black-grey.
Width: 155 mm

Snowboardhouder



S90, V90, 900, 700
(Slot inbegrepen.)

9441 340-8

Houder voor 2 snowboards.
Neemt slechts weinig ruimte in op het dak, zodat er plaats overblijft op de lastdrager voor andere accessoires of extra snowboard-/skihouders.
Het snowboard wordt beschermd door zacht POM-plastic.
Te vergrendelen met een kabel in vier verschillende posities.
Dankzij de verstelbare snowboardsteun kunnen verschillende maten snowboards worden vervoerd.
Eenvoudige en veilige montage op de lastdrager.
Een handig "één-sleutelsysteem": eenzelfde sleutel voor zowel de lastdrager als de accessoires.
Goedgekeurd door TÜV (DIN 75302).
Materiaal: PPO-plastic en verzinkte stalen plaat met een snowboardsteun van zacht POM-plastic.
Kleur: Zwart-grijs
Breedte: 155 mm

Snowboardträger



S90, V90, 900, 700
(Inklusive Schloß.)

9441 340-8

Träger für 2 Snowboards.
Benötigt wenig Platz auf dem Dach, daher können andere Zubehörteile oder zusätzliche Snowboard-/Skiträger am Lastenträger montiert werden.
Weicher POM-Kunststoff schützt das Snowboard.
Mit einem Kabel in vier verschiedenen Positionen verriegelbar.
Einstellbare Snowboardhalterung ermöglicht Transport von Snowboards unterschiedlicher Größe.
Einfache und sichere Montage am Lastenträger.
"Ein-Schlüssel-System" kann verwendet werden. Derselbe Schlüssel für den Lastenträger wie für das Zubehör.
Vom TÜV zugelassen (DIN 75302).
Material: PPO-Kunststoff und verzinktes Stahlblech mit Snowboardhalterung aus weichem POM-Kunststoff.
Farbe: Schwarz-grau
Breite: 155 mm

**Porte-planche**

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Pour toutes les planches à voile.
Comprend deux profilés caoutchouc à placer sur les barres.
Fixation stable.
Fixation simple.
Support de mât et sangles compris.

Surfboard carrier

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Suitable for all kinds of boards.
Consists of two spring rubber strips that are mounted on the load carriers.
Secure attachment.
Easy to use.
Mast holder and lashing strap included.

Surfplankdrager

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Geschikt voor alle soorten surfplanken.
Bestaat uit twee verende rubberlijsten die op de laadragers worden gemonteerd.
Veilige bevestiging.
Gemakkelijk vast te maken.
Houder voor de mast en spanriemen worden meegeleverd.

Surfbretträger

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Für alle Arten von Surfbrettern geeignet.
Bestehend aus zwei federnden Gummileisten, die auf die Lastenhalter montiert werden.
Stabile Befestigung.
Einfache Montage.
Masthalter und Spannriemen inbegriffen.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

**Porte-bicyclette**

S90, V90, 900, 700
(Serrure incluse.)

9192 484-5

Logement de roue divisé, avec bras de support de cadre et support de roue montés à l'avance. 4 vélos peuvent être montés sur le toit.

Support de roue réglable, épaisseur de pneu de 1 1/4" à 2 3/16".

Support de cadre aussi bien pour les cadres ronds que les cadres ovales.

Ø 22 mm - 51 mm.

Peut être monté du côté droit et du côté gauche.

Le système Une Clé peut être utilisé.

Homologué TÜV.

Longueur : 1470 mm
Largeur : 220 mm

Bicycle rack

S90, V90, 900, 700
(Lock included.)

9192 484-5

Divided wheel rail, with pre-mounted frame holder arm and wheel holder. 4 bicycles can be mounted on the roof. Adjustable wheelholder, tire widths from 1 1/4" - 2 3/16".

Frame holder for both round and oval frames.

Ø 22 mm - 51 mm.

Can be mounted on right and left-hand sides.

One-Key-System can be used.

TÜV approved.

Length: 1470 mm
Width: 220 mm

Fietsdrager

S90, V90, 900, 700
(Slot inbegrepen.)

9192 484-5

Gescheiden wielrail met voormonteerde framedraagarm en wielhouder. Geschikt voor dakmontage van 4 fietsen.

Instelbare wielhouder voor bandbreedten variërend van 1 1/4" - 2 3/16".

Framehouder voor zowel ronde als ovale frames.

Ø 22 mm - 51 mm.

Geschikt voor montage aan de rechter- en linkerkant.

Desgewenst te gebruiken met het "One key system".

Goedgekeurd door TÜV.

Lengte: 1470 mm
Breedte: 220 mm

Fahrradträger

S90, V90, 900, 700
(Inklusive Schloß.)

9192 484-5

Geteilte Radschiene mit vormontiertem Rahmenhalteam und Laufradhalter. 4 Fahrräder können auf dem Dach transportiert werden.

Einstellbarer Radhalter, Reifenbreiten von 1 1/4" - 2 3/16".

Rahmenhalter für runde und ovale Rahmen.

Ø 22 mm - 51 mm.

Kann auf der rechten und linken Seite montiert werden.

Ein-Schlüssel-System verwendbar.

Vom TÜV zugelassen.

Länge: 1470 mm
Breite: 220 mm



Porte-bicyclette



S90, V90, 900, 700

Porte bicyclette pour montage de la fourche **9134 943-1**
(serrure incluse)

Porte-bicyclette élégant monté sur le toit en aluminium anodisé. Le montage de la fourche assure la stabilité de la bicyclette lors du transport, sa fixation et son silence. Il s'adapte à la plupart des bicyclettes y compris les VTT à cadre large. On peut transporter au moins deux bicyclette sur le toit en fonction du véhicule et du type de vélo.

Porte-roue pour roues séparées **9134 945-6**

Supplément au porte-roue ci-dessus.
Le porte bicyclette sera monté n'importe où sur le porte-charge. On peut le replier lorsqu'on ne l'utilise pas.

Bicycle rack



S90, V90, 900, 700

Cycle holder for fork mounting **9134 943-1**
(lock included)

Elegant roof mounted cycle holder in anodized aluminum. Fork mounting means that the cycle is stable when transported and will not sway or rattle. Fits most cycles including exclusive wide-framed mountain bikes. At least two can be carried on the roof, depending on car and cycle type.

Wheel holders for separate wheels **9134 945-6**

Supplement to above cycle holder. The cycle holder can be mounted anywhere on the load carrier. When not in use it can be folded down.

Fietsdrager



S90, V90, 900, 700

Fietsdrager met vorkbevestiging **9134 943-1**
(slot inbegrepen)

Elegante fietsdrager voor op het dak van geanodiseerd aluminium. Vorkbevestiging betekent dat de fiets stevig in de drager staat en niet gaat bewegen of rammelen tijdens het vervoeren. Geschikt voor de meeste fietsen, inclusief mountain bikes met brede frames. Er kunnen minimaal twee fietsen worden vervoerd op het dak, afhankelijk van het model auto en het soort fiets.

Wielhouders voor afzonderlijke wielen **9134 945-6**

Aanvulling op de genoemde fietsdrager.
De wielhouder kan overal worden gemonteerd op de lastdrager. De houder kan worden neergeklapt wanneer deze niet wordt gebruikt.

Fahrradträger



S90, V90, 900, 700

Fahrradträger für Gabelbefestigung **9134 943-1**
(inklusive Schloß)

Eleganter Dachfahrradträger aus eloxiertem Aluminium. Gabelbefestigung bedeutet, daß das Fahrrad beim Transport stabil ist und nicht schaukelt oder klappert. Paßt für die meisten Fahrräder, einschließlich exklusiver breitrahmiger Mountain Bikes. Je nach Automobil- und Fahrradtyp können mindestens zwei Fahrräder auf dem Dach befördert werden.

Radhalter für separate Räder **9134 945-6**

Ergänzung zum obigen Fahrradträger. Der Radhalter kann an beliebiger Stelle des Lastenträgers montiert werden. Bei Nichtbenutzung läßt er sich herunterklappen.



Porte-bicyclette avec soulèvement automatique



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Un porte-bicyclette monté sur le porte-bagages qui maintient fermement la bicyclette. L'entretoise à gaz signifie que la bicyclette peut être soulevée facilement et sans effort.

Aucun bloc d'éclairage ni aucune barre d'attelage n'est nécessaire ; c'est la façon idéale de transporter une bicyclette sur votre voiture.

Breveté. Testé et homologué par le TÜV.

Fait en aluminium avec des supports en plastique résistant.

Il est adaptable à la plupart des types de bicyclettes, aux bicyclettes pour enfants, aux mountain bikes ou aux vélos de course. Vous pouvez monter jusqu'à 2 porte-bicyclettes sur le toit.

Matériel : Aluminium, acier et plastique.

Bicycle rack with servo-lift



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

A cycle holder mounted on the load carrier which holds the cycle securely. A gas strut means that the cycle can be lifted easily and without effort.

No lighting units or tow bars are necessary, the ideal way of transporting a cycle on your car.

Patented. Tested and approved by TÜV.

Made in aluminium with mountings in durable plastic.

Adjustable for most types of cycles, children's cycles, mountain bikes or racing cycles. Up to 2 cycle holders can be mounted on the roof.

Material: Aluminium, steel and plastic.

Fietsdrager met servolift



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Fietshouder voor montage op lastdragers waarmee fietsen op een stevige wijze kunnen worden vervoerd. Dankzij een gasveer kan de fiets op eenvoudige en lichte wijze worden opgetild.

Doordat er geen verlichtingset of trekhaak nodig is, is deze drager het ideale hulpmiddel voor het vervoer van fietsen op uw auto.

Gepatenteerd. Getest en goedgekeurd door de TÜV.

Uitgevoerd in aluminium en voorzien van bevestigingen van duurzaam kunststof.

Instelbaar op de meeste typen fietsen, kinderfietsen, mountainbikes of racefietsen. Er kunnen maximaal 2 fietshouders op het dak worden gemonteerd.

Materiaal: Aluminium, staal en kunststof.

Fahrradträger mit Servo-Lift



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Ein auf dem Lastenträger montierter Fahrradträger, der das Fahrrad sicher hält. Eine Gasdruckstütze ermöglicht einfaches, müheloses Hochheben des Fahrrads.

Keine Leuchten oder Anhängerkupplungen sind erforderlich, die ideale Lösung zum Transport eines Fahrrads mit Ihrem Fahrzeug.

Patentiert. Vom TÜV geprüft und zugelassen.

Hergestellt aus Aluminium mit Befestigungen aus Duroplast.

Für die meisten Fahrradtypen, Kinderfahrräder, Mountainbikes oder Rennräder, einstellbar. Bis zu 2 Fahrradträger können auf dem Dach befestigt werden.

Material: Aluminium, Stahl und Kunststoff.



Porte-bicyclette, sur crochet d'attelage



S90, V90, 900, 700

avec 7-broches câblage **9488 501-9**
avec 13-broches câblage **9451 818-0**

Un système de transport pour 2 vélos. très pratique et facile à utiliser sur les voitures dotées d'un crochet d'attelage.

Se fixe aisément sur le crochet par un accouplement rapide.

Facile à charger, faible hauteur.

Les bicyclettes sont solidement retenues par des bras réglables et verrouillables contre le cadre, et par des sangles autour des roues.

Pivotant : peut aisément être rabattu si l'on veut ouvrir le coffre.

Équipé d'une rampe lumineuse arrière avec connecteur 7- ou 13- broches correspondant à celui du crochet d'attelage ainsi que d'un porte-plaque.

Caractéristiques

Matériau : Acier peint en noir
Poids : 7,5 kg
Dimensions : l = 1332 mm,
L = 588 mm,
H = 900 mm
Verrouillable : Porte-bicyclette et bicyclettes
Capacité de charge : 2 bicyclettes, 30 kg
Homologation : CEE, TÜV
Autres homologations : Tous les pays
Compatible avec tous les crochets d'attelage Volvo.

Fietsdrager voor montage op de trekhaak



S90, V90, 900, 700

incl. 7-polig bedradings **9488 501-9**
incl. 13-polig bedradings **9451 818-0**

Een transportsysteem voor 2 fietsen, dat erg praktisch is en gemakkelijk te gebruiken is wanneer de auto uitgerust is met een trekhaak.

Kan met behulp van een snelkoppeling gemakkelijk op de trekhaak gemonteerd worden.

Dankzij de lage montage kunnen de fietsen gemakkelijk bevestigd worden.

De fietsen worden stevig op hun plaats gehouden met behulp van verstelbare en vergrendelbare spanarmen in het frame en spanriemen rond de wielen.

Kantelbaar, zodat men gemakkelijk bij de bagageruimte kan.

Uitgerust met een achterlichtbalk met stekker voor het 7- of 13-polige contact van de trekhaak en voor de nummerbordhouder.

Productgegevens

Materiaal: Zwartgelakt staal
Gewicht: 16.5 kg
Afmetingen: B = 1332 mm,
L = 588 mm,
H = 900 mm
Vergrendelbaar: Fiestdrager en fietsen
Draagvermogen: 2 fietsen, 30 kg
Goedgekeurd: EEC, TÜV
Andere goedkeuringen: Alle markten
Geschikt voor alle Volvo-trekhaken.



Fahrradträger, als Aufsatz für die Anhängierzugvorrichtung



S90, V90, 900, 700

einschl. 7-pol. Kabel

9488 501-9

einschl. 13-pol. Kabel

9451 818-0

Ein Transportsystem für zwei Fahrräder. Außerordentlich praktisch und mühelos zu bedienen, wenn das Fahrzeug mit Anhängierzugvorrichtung ausgestattet ist. Wird leicht mit Hilfe einer Schnellverriegelung auf dem Kugelkopf befestigt. Aufgrund der niedrigen Höhe bequem zu „beladen“.

Die Fahrräder werden mit Hilfe von einstell- und abschließbaren Spannarmen im Rahmen und durch Spannbänder um die Räder stabil gesichert.

Der Fahrradträger läßt sich neigen, so daß auch der Kofferraum bei aufgesetztem Träger mühelos zu erreichen ist.

Ausgerüstet mit Heckkonsole mit Stecker für 7- oder 13-polige Steckdose an Anhängierzugvorrichtung sowie Nummernschildträger.

Produktdaten

Material:	Stahl, schwarz lackiert
Gewicht:	16,5 kg
Abmessungen:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Abschließbar:	Fahrradträger und Fahrräder
Ladekapazität:	2 Fahrräder, 30 KG
Freigabe:	EEC, TÜV
Sonstige Freigaben:	Alle Märkte

Paßt auf alle Anhängierzugvorrichtungen von Volvo.

Cycle carrier, tow-hook model



S90, V90, 900, 700

incl. 7-unit wiring

9488 501-9

incl. 13-unit wiring

9451 818-0

A transport system for 2 cycles which is extremely practical and easy to use if the car is equipped with a tow-hook.

Fitted conveniently to the towing ball with a quick-fastening coupling

Easy to load since the loading height is low.

The cycles are kept securely in place with adjustable and lockable tensioning arms in the frame and tensioning straps around the wheels.

Tilttable, so the cycle carrier can conveniently be lowered to permit access to the luggage compartment.

Equipped with tail-light bar and socket for 7-pin or 13-pin connector on the towbar and a number-plate holder.

Product specifications

Material:	Black-painted steel
Weight:	16.5 kg
Dimensions:	W = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Lockable:	Cycle carrier and cycles
Load capacity:	2 cycles, 30 KG
Approval:	EEC, TÜV
Other approval:	All markets

Fits all the tow-hooks in the Volvo range.

**Galerie sur barres**

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Installation rapide sur les barres de toit.
 Avant et arrière rabattables pour le transport d'objets
 longs.
 Bouton-pression pour un montage rapide et simple.
 Tubes d'acier revêtus de plastique.
 Pour tous les supports de charge.

Mesures: 1020 x 970 mm

Load basket

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Quickly fitted on the load carrier.
 Front and rear part can be lowered when carrying long
 objects.
 Snap fasteners for quick and easy installation.
 Plastic coated steel tubes.
 Fits all load carriers.

Measurements: 1020 x 970 mm

Laadmand

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Wordt snel op de laadragers gemonteerd.
 Voor- en achterkant kunnen verlaagd worden om lange
 voorwerpen te vervoeren.
 Druuknoopsluiting voor een snelle en eenvoudige
 bevestiging.
 Met kunststof overtrokken stalen buizen.
 Past op alle laadragers.

Afmetingen: 1020 x 970 mm

Gepäckkorb

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Schnelle Anbringung am Lastenträger.
 Versenkbare Wände zum Transport langer Gegenstände.
 Schnellbefestigung für eine schnelle und einfache
 Installation.
 Kunststoffbeschichtete Stahlrohre.
 Paßt für sämtliche Lastenträger.

Abmessungen: 1020 x 970 mm



Coffre à skis "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700
(serurre incluse)

9192 485-2

En plastique ABS formé sous vide, à l'épreuve des UV et des intempéries. Partie supérieure en gris argenté, partie inférieure en gris foncé.

Condensation centralisée avec trois points de fermeture. Système mono-clé utilisable.

Amortisseurs à gaz pour maintenir ouvert le couvercle.

Sangle de retenue pour maintenir en place les skis et les bâtons. Place suffisante pour 6 à 8 paires de skis, de chaussures et de bâtons.

Ouverture côté droit.

Peut être monté sur tous les modèles et sur toutes les porte-charges Volvo. Homologué TÜV.

Dimensions extérieures : 2340 x 700 x 380 mm

Volume : 460 litres

Poids : 17 kg

Charge maxi : 50 kg

Ski box "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700
(lock included)

9192 485-2

In tough, UV and weatherproof vacuum formed ABS plastic. Silver grey upper section, dark grey lower section. Central locking with three lock points. One-Key-System can be used.

Gas dampers to hold lid.

Retaining strap to hold skis and ski poles in place.

Space for 6-8 pairs of skis, boots and ski poles.

Opens from right side.

Can be mounted on all models and Volvo roof racks.

TÜV approved.

Outside measurements: 2340 x 700 x 380 mm

Volume: 460 litre

Weight: 17 kg

Load capacity: max. 50 kg

Skibox "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700
(slot inbegrepen)

9192 485-2

In stevig, UV en weerbestendig vacuümgevormd ABS-kunststof. Zilvergrijs bovenstuk en donkergrijs onderstuk. Centrale vergrendeling op drie punten. Geschikt voor één-sleutelsysteem.

Gasdempers om de deksel omhoog te houden.

Een borgriem om de ski's en de skistokken op hun plaats te houden.

Er is ruimte voor 6-8 paar ski's, skischoenen en skistokken.

Gaat open vanaf de rechterzijde.

Kan op alle modellen en Volvo lastdraggers worden gemonteerd. Goedgekeurd door TÜV.

Buitenmaat: 2340 x 700 x 380 mm

Inhoud: 460 liter

Gewicht: 17 kg

Laadvermogen: max. 50 kg

Ski-Box "Sport time 70"



S90, V90, 900, 700
(inklusive Schloß)

9192 485-2

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuumgeformtem ABS-Kunststoff. Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau.

Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten. Ein-Schlüssel-System verwendbar.

Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels.

Haltebänder zum Halten von Ski und Skistöcken.

Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcke.

Von rechts zu öffnen.

Kann auf allen Modellen und Volvo Lastenträgern montiert werden. Vom TÜV zugelassen.

Aussenabmessungen: 2340 x 700 x 380 mm

Volumen: 460 Liter

Gewicht: 17 kg

Ladefähigkeit: max. 50 kg



Coffre sur toit «Dynamic 65» et «Dynamic 85»



«Dynamic 65»	9481 272-4
«Dynamic 85»	9481 273-2

Une nouvelle génération de coffres de toit, dans un design élégant et aérodynamique qui assure une meilleure pénétration dans l'air et fait moins de bruit que les modèles classiques.

Les coffres ont un système de fixation rapide, réglable, qui simplifie la pose et la dépose.

Ils sont compatibles avec tous les porte-charge de Volvo. Ils peuvent être ouverts des deux côtés (système «Dual opening»), et la poignée est dotée d'une serrure.

A l'intérieur on trouve des fixations flexibles pour skis ou surf. Ces fixations peuvent être enlevées aisément pour faire place à des bagages, par exemple.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

Descriptif

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Couleur:	Gris anthracite	Gris anthracite
Longueur:	2280 mm	2290 mm
Largeur:	650 mm	850 mm
Hauteur:	350 mm	380 mm
Contenance:	405 litres	510 litres
Poids:	18 kg	22 kg
Charge utile:	75 kg (6-7 paires de skis)	75 kg (7-9 paires de ski)
Matériau:	Plastique ABS 5 mm	Plastique ABS 5 mm
	Résistant aux chocs et avec protection anti-UV de longue durée	
Serrure:	Comprise	Comprise
	Le kit de serrure «One key system» peut être utilisé.	

Dakbox “Dynamic 65” en “Dynamic 85”



“Dynamic 65”	9481 272-4
“Dynamic 85”	9481 273-2

Een nieuwe generatie bagageboxen in een elegant, aërodynamisch design met een nog lagere luchtweerstand en minder windgeruis dan traditionele bagageboxen.

De bagageboxen hebben een voorgemonteerd snelbevestigings-systeem dat in te stellen is, wat het aanbrengen en verwijderen vereenvoudigt.

Geschikt voor alle Volvo lastdragers.

Van beide zijden te openen dankzij het “dual-opening”-systeem en voorzien van een openingshandgreep die op slot kan.

Van binnen zijn de boxen voorzien van flexibele houders waarin een paar ski's of een snowboard past. De houders kunnen eenvoudig worden verwijderd indien men de ruimte voor andere bagage wilt gebruiken.

De bagageboxen zijn op iedere zijde voorzien van een Volvo-embleem.

Productgegevens

	“Dynamic 65”	“Dynamic 85”
Kleur:	Antracietgrijs	Antracietgrijs
Lengte:	2280 mm	2290 mm
Breedte:	650 mm	850 mm
Hoogte:	350 mm	380 mm
Inhoud:	405 liter	510 liter
Gewicht	18 kg	22 kg
Laadcapaciteit:	75 kg (6-7 paar ski's)	75 kg (7-9 paar ski's)
Materiaal:	5 mm ABS kunststof	5 mm ABS kunststof
	Bestand tegen stoten en met langdurige UV-bescherming.	
Slot:	Inclusief	Inclusief
	Het set sloten “Eén-sleutel-systeem” kan worden gebruikt.	



Dachbox “Dynamic 65” und “Dynamic 85”



“Dynamic 65”	9481 272-4
“Dynamic 85”	9481 273-2

Eine neue Generation von Dachboxen in elegantem aerodynamischen Design, das einen weniger Luftwiderstand und Windgeräusch bewirkt als herkömmliche Dachboxen. Die Dachboxen besitzen ein einstellbares, vormontiertes Schnellbefestigungssystem, welches das Aufsetzen und Abnehmen der Box erleichtert.

Geeignet für sämtliche Lastenträger von Volvo.

Dank des “Dual opening”-Systems von beiden Seiten zu öffnen und mit abschließbarem Öffnungshandgriff.

Innen sind die Boxen mit einem flexiblen Halter für jedes Paar Skier bzw. für jedes Snowboard ausgestattet.

Die Halter lassen sich mühelos entfernen, wenn die Box für andere Gepäckstücke genutzt werden soll.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind der Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Produktdaten

	“Dynamic 65”	“Dynamic 85”
Farbe:	Anthrazitgrau	Anthrazitgrau
Länge:	2280 mm	2290 mm
Breite:	650 mm	850 mm
Höhe:	350 mm	380 mm
Volumen:	405 Liter	510 Liter
Gewicht:	18 kg	22 kg
Ladefähigkeit:	75 kg (6-7 Paar Skier)	75 kg (7-9 Paar skier)
Material:	5 mm ABS-Kunststoff	5 mm ABS-Kunststoff
	Schlagbeständig und mit Langzeit-UV-Schutz	
Schloß:	im Lieferumfang enthalten	
Schloßsatz:	“Ein-Schlüssel-System” kann verwendet werden.	

Roof box “Dynamic 65” und “Dynamic 85”



“Dynamic 65”	9481 272-4
“Dynamic 85”	9481 273-2

A new generation of roof boxes with an elegant, aerodynamic design which results in less air resistance and wind noise than that generated by traditional roof boxes.

These roof boxes have a factory-fitted snap-on attachment system which can be adjusted, thereby facilitating fitting and removal.

Suitable for all Volvo load carriers.

Can be opened from both sides, thanks to the dual-opening system, and features an opening handle which can be locked.

Inside, the boxes are equipped with flexible holders for each pair of skis or each snowboard. These holders can be easily removed should you wish to use the space for other luggage.

These roof boxes carry Volvo identification in the form of an emblem on every side.

Product facts

	“Dynamic 65”	“Dynamic 85”
Colour:	Anthracite grey	Anthracite grey
Length:	2280 mm	2290 mm
Width:	650 mm	850 mm
Height:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litres	510 litres
Weight:	18 kg	22 kg
Load capacity:	75 kg (6-7 pairs of skis)	75 kg (7-9 pairs of skis)
Material:	5 mm ABS plastic	5 mm ABS plastic
	Hardwearing, with long-acting UV protection.	
Lock	Included	Included
Lock kit	“One key system” can be used.	


**Coffre sur toit
"Weekender"**


S90, V90, 900, 700
(serurre incluse)

9204 957-6

Coffre de toit court. Un rangement supplémentaire très pratique et très facile à manier, pour les loisirs par exemple.

Descriptif

Matériaux : Plastique ABS moulé sous vide, résistant aux rayons UV
Couleur : Gris anthracite
Longueur : 1 750 mm
Largeur : 820 mm
Hauteur : 365 mm
Contenance : 370 l
Poids : 15 kg
Charge maxi : 50 kg

Le coffre est ouvrable des deux côtés.
Verrouillable. Système « Monoclé » utilisable.
Doté de 2 sangles pour les bagages.
Formes aérodynamiques.
Emblème « Volvo » sur les côtés.
Se fixe sur les barres de toit Volvo au moyen de consoles vissées.
Homologation technique selon TÜV/GS DIN 75302.

**Dakbox
"Weekender"**


S90, V90, 900, 700
(slot inbegrepen)

9204 957-6

Roofbox in een korte uitvoering. Een zeer praktische en makkelijk te gebruiken extra bagageruimte bij bijv. activiteiten in uw vrijetijd.

Productgegevens

Materiaal: Vacuümgevormd ABS-kunststof, Bestand tegen UV
Kleur: Antracietgrijs
Lengte: 1750 mm
Breedte: 820 mm
Hoogte: 365 mm
Inhoud: 370 l
Gewicht: 15 kg
Laadvermogen: max. 50 kg

Van beide kanten te openen; "Dual-opening" systeem.
Af te sluiten. Het "One-key-system" kan ook worden gebruikt.
Voorzien van 2 st. spanriemen voor de bagage.
Een aérodynamisch design.
"Volvo" embleem aan de lange zijden.
Wordt op de Volvo lastdrager gemonteerd met schroefconsoles.
Technisch goedgekeurd volgens TÜV/GS DIN 75302.



Dachbox „Weekender“



S90, V90, 900, 700
(inklusive Schloß)

9204 957-6

Dachbox in kurzer Ausführung. Ein sehr praktischer und sinnvoller zusätzlicher Gepäckraum, beispielsweise bei Freizeitaktivitäten.

Produktdaten

Material: Vakuumgeformter ABS-Kunststoff
UV-beständig
Farbe: Anthrazitgrau
Länge: 1750 mm
Breite: 820 mm
Höhe: 365 mm
Volumen: 370 l
Gewicht: 15 kg
Ladefähigkeit: max. 50 kg

Von beiden Seiten zu öffnen; „Dual-opening“-System. Abschließbar. Das „One-Key-System“ kann auch verwendet werden. Ausgestattet mit 2 Riemensträngern für das Gepäck. Aerodynamisches Design. Emblem „Volvo“ auf den Längsseiten. Wird auf Volvo Lastenträger mit Schraubenkonsole montiert. Technisch zugelassen gemäß TÜV/GS DIN 75302.

Roof box „Weekender“



S90, V90, 900, 700
(lock included)

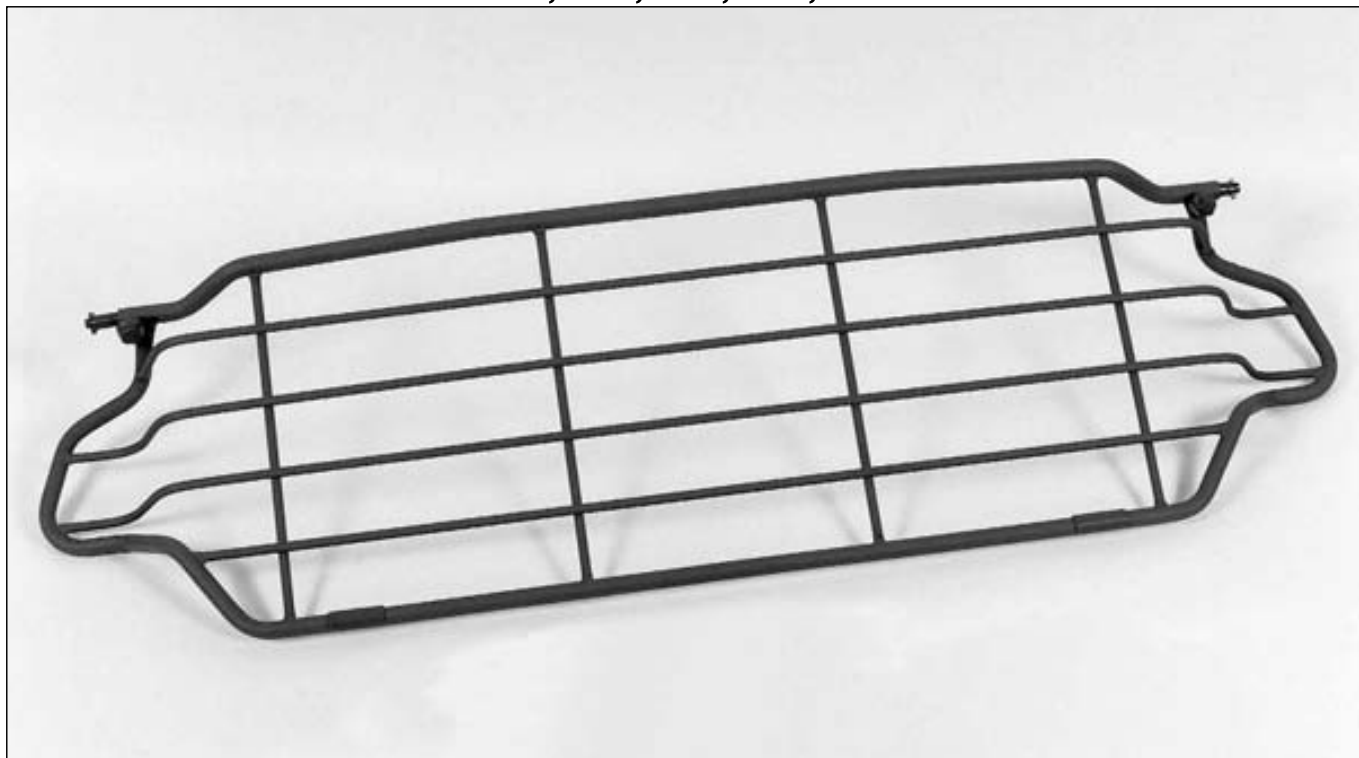
9204 957-6

Short roof box. A very practical and handy extra luggage carrier for leisure activity etc.

Product facts

Material: Vacuum formed ABS plastic,
UV resistance
Colour: Anthracite grey
Length: 1750 mm
Width: 820 mm
Height: 365 mm
Volume: 370 l
Weight: 15 kg
Load capacity: max. 50 kg

Can be opened from either side; „Dual opening system“. Lockable. The „One key“ system can also be used. Equipped with 2 luggage retention straps. Aerodynamic design. Volvo badge on long sides. Fixed to Volvo load carriers by screws and brackets. Technical approval by TÜV/GS DIN 75302.

**Grille de protection****V90, 965/945**

93-	Gris	9166 503-4
95-	Beige	9166 502-6
97-	Oak	9166 966-3
93-	Noir	9166 501-8

965/945, 765/745

86-92	Noir	6820 337-1
-------	------	-------------------

Kit de montage (AV) 1343 558-1

Coloris adaptés à l'intérieur du véhicule, avec finition matte et conception améliorée comportant un profilé légèrement oval, permettant un raccordement plus net aux extrémités de cadre.

Testé contre les collisions suivant les exigences de résistance Volvo à environ 325 kg.

Empêche animaux et objets d'être projetés vers l'avant lors des freinages en catastrophe.

Rabattable contre le toit.

Tubes en acier.

Dépose simple pour l'installation d'un siège supplémentaire dans le coffre.

Voiture pré-équipée pour son installation.

Peut également être installée à l'avant, derrière les sièges, permettant d'utiliser tout l'espace du coffre.

Peut être complétée par une séparation longitudinale du coffre.

Pièces de rechange

Kit de montage complet	Gris	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Noir	9204 735-6

Beschermerk**V90, 965/945**

93-	Grijs	9166 503-4
95-	Beige	9166 502-6
97-	Oak	9166 966-3
93-	Zwart	9166 501-8

965/945, 765/745

86-92	Zwart	6820 337-1
-------	-------	-------------------

Montageset (voor) 1343 558-1

De kleur is afgestemd op een interieur met een matte afwerking, terwijl door gebruikmaking van licht ovalen buisprofielen de frame-uiteinden mooiere verbindingen hebben.

Getest in botsproeven voor een gegarandeerde weerstand van ongeveer 325 kg.

Voorkomt dat dieren of lading bij krachtig remmen naar voren vliegen.

Kan omhoog tegen het hemelbekleding worden geklapt.

Stalen buizen-constructie.

Kan makkelijk gedemonteerd worden wanneer het extra zijje in de bagageruimte wordt gebruikt.

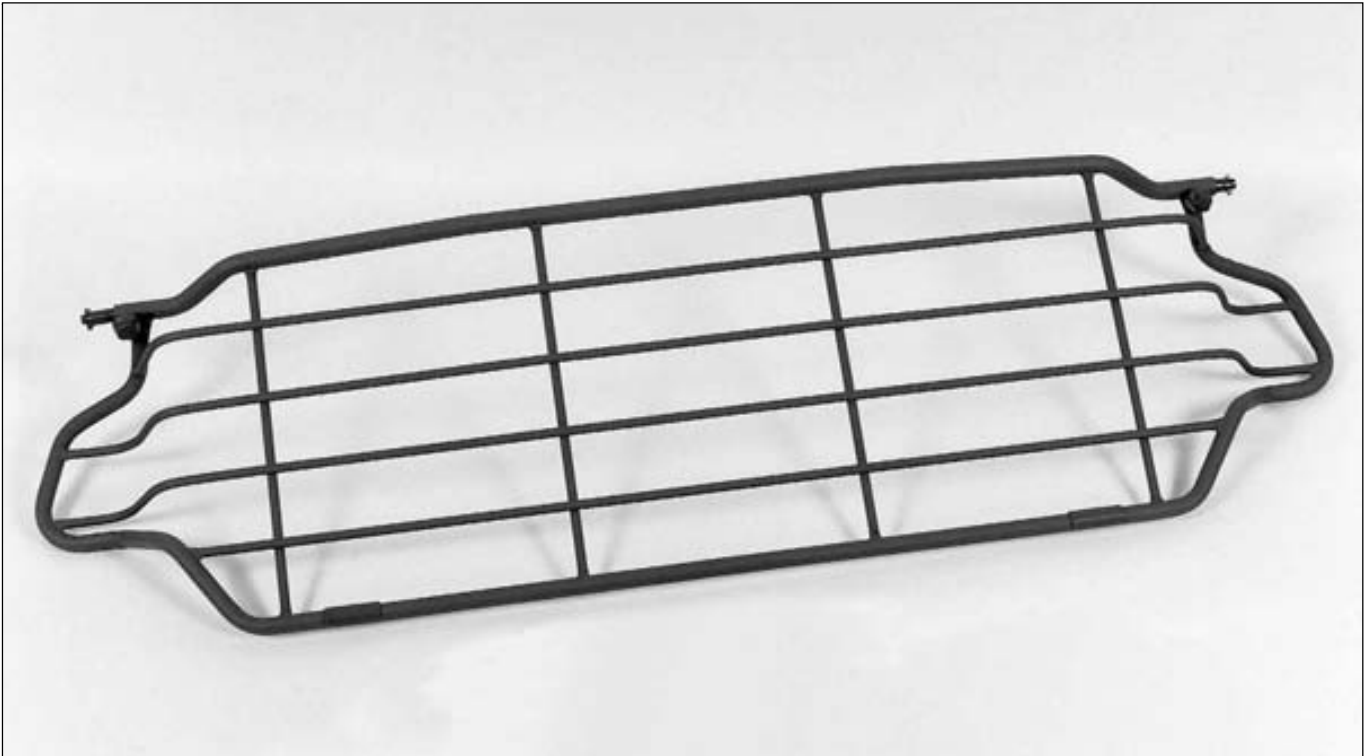
De wagen is voorbereid voor montage.

Kan ook in de voorste positie achter de voorstoelen gemonteerd worden wanneer men de hele bagageruimte gebruikt.

Kan gecompleteerd worden met langslopende bagageruimtwand.

Onderdelen

Compleet Montageset	Grijs	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Zwart	9204 735-6



Schutzgitter **DE**

V90, 965/945		
93-	Grau	9166 503-4
95-	Beige	9166 502-6
97-	Oak	9166 966-3
93-	Schwarz	9166 501-8
965/945, 765/745		
86-92	Schwarz	6820 337-1

Montagesatz (vorne) 1343 558-1

Farblich auf den Fahrzeuginnenraum abgestimmt, mit einem matten Decklack und einem verbesserten Design sowie einem leicht ovalen Rohrprofil, das eine bessere Verbindung mit den Rahmenenden ermöglicht. Aufprallgeprüft nach Volvo-Festigkeitsanforderungen ca. 325 kg. Verhindert, daß ein Tier oder die Zuladung bei einer Notbremsung nach vorn geschleudert wird. Wird einfach am Dachhimmel hochgeklappt. Stahlkonstruktion. Wird einfach ausgebaut, wenn die Zusatzsitzbank im Gepäckraum verwendet wird. Das Fahrzeug ist für die Montage vorbereitet. Kann auch weiter vorn hinter den Vordersitzen montiert werden, wenn der gesamte Gepäckraum genutzt wird. Ergänzung durch Gepäckraumteiler in Längsrichtung möglich.

Ersatzteile

Kompletter Montagesatz	Grau	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Schwarz	9204 735-6

Cargo safety net/safety bar **GB**

V90, 965/945		
93-	Grey	9166 503-4
95-	Beige	9166 502-6
97-	Oak	9166 966-3
93-	Black	9166 501-8
965/945, 765/745		
86-92	Black	6820 337-1

Installation kit (front) 1343 558-1

Colour co-ordinated to interior with matt finish paint work and improved design using a slightly oval tube profile which also gives a more attractive join to the frame ends. Collision tested to Volvo strength requirements approximately 325 kg. Prevents animals or cargo from being thrown forwards under abrupt braking. Folds up to headlining. Steel pipe design. Easy to remove when extra seat is used in the luggage compartment. Mounting details already fitted in the car. Can also be installed up front behind the front seats when the entire luggage compartment space is to be used. Can be supplemented with longitudinal cargo space wall.

Spare parts

Complete installation kit	Grey	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Black	9204 735-6



Séparation longitudinale – longitudinale



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8
+ Grille de protection, voir page 1.42 - 1.43

Un accessoire extrêmement pratique, pour les propriétaires de chiens en particulier. Elle permet de séparer le chien des bagages et de l'habitacle. Très utile également si l'on veut délimiter un espace pour les charges salissantes ou fragiles. Installation contre la grille de protection.

Caractéristiques

- Installée contre la grille de protection.
- Fabriquée en tubes d'acier de 13 et de 8,5 mm.
- Laquée époxyde gris. Même design que la grille.
- Déformable: ne peut pas pénétrer dans l'habitacle en cas de collision.

Cargo space divider – longitudinal



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8
+ Cargo safety net, see page 1.42 - 1.43

A very practical accessory above all for the dog owner. Also very handy in keeping dirty or fragile cargo away from other cargo. Installed together with the safety net.

Product facts

- Installed together with the safety net.
- Made from steel piping, 13 mm and 8.5 mm sizes.
- Epoxy-lacquered in grey paint. Same design as the safety net.
- Collapse function, which means that the cargo space partition is crashproof and cannot penetrate into the passenger compartment.

Bagageruimtewand – langslopend



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8
+ Beschermerk, zie blz. 1.42 - 1.43

Een geniaal en erg praktisch accessoire vooral voor wie een hond heeft. Dankzij de grille kan de hond gescheiden van de bagage en de passagiersruimte vervoerd worden. Is ook erg handig wanneer men een deel van de bagageruimte wil afschermen voor b.v. een vuile of breekbare lading. De bagageruimtewand wordt samen met het beschermerk gemonteerd.

Produktgegevens

- Wordt samen met het beschermerk gemonteerd.
- Vervaardigd uit stalen buizen, dim. 13 mm en 8,5 mm.
- Epoxygelakt in grijs. Hetzelfde design als het beschermerk.
- Wegklapfunctie die inhoudt dat de bagageruimtewand "botsveilig" is en niet in de passagiersruimte kan dringen.

Gepäckraumteiler – Längsteiler

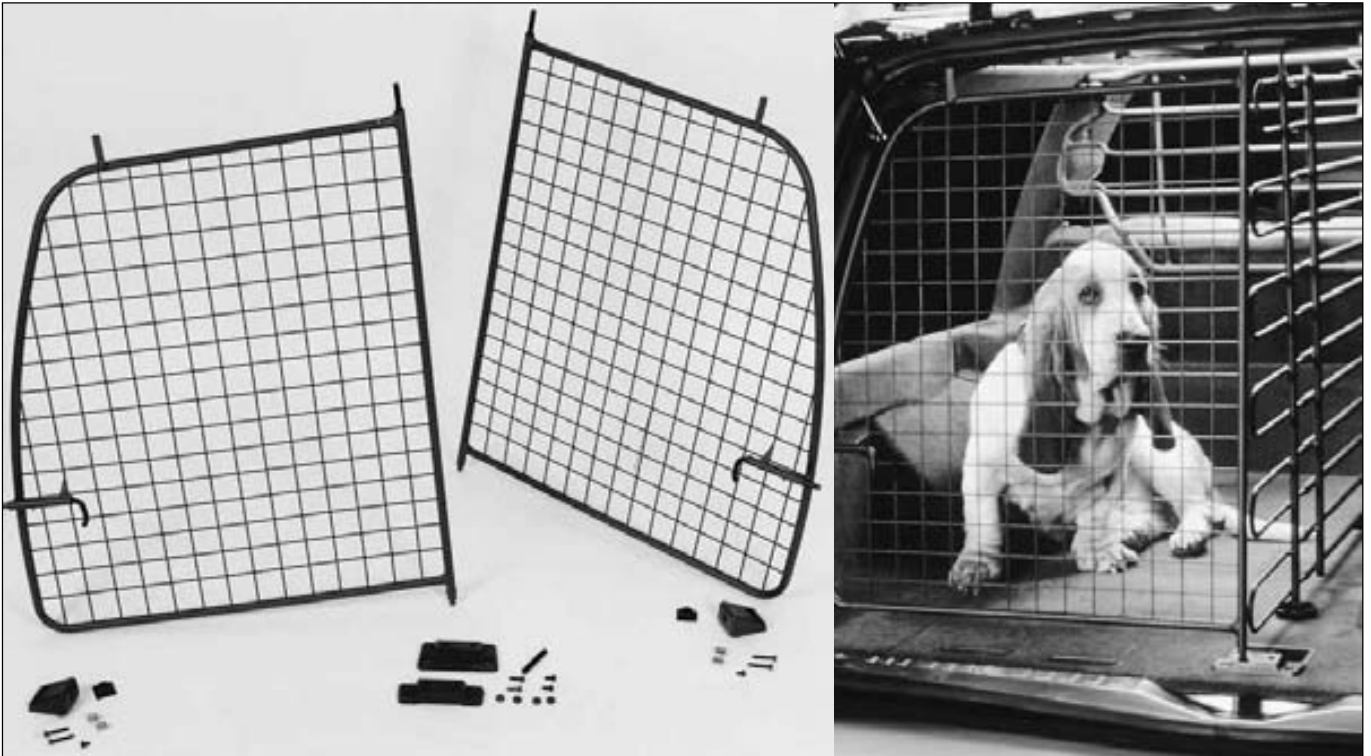


V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8
+ Schutzgitter, siehe S. 1.42 - 1.43

Ein sehr praktisches Zubehör, vor allem für Hundebesitzer. Das Gitter ermöglicht es, den Hund getrennt vom Gepäck und dem Innenraum zu transportieren. Auch sehr praktisch, wenn man z.B. den Gepäckraum beim Transport schmutziger oder besonders empfindlicher Ladung teilen will. Der Gepäckraumteiler wird zusammen mit dem Schutzgitter montiert.

Produktdaten

- Zur Montage zusammen mit dem Schutzgitter.
- Aus Stahlrohr hergestellt, Rohrdurchmesser 13 und 8,5 mm.
- Epoxylackierung, grau. Gleiches Design wie das Schutzgitter.
- Sicherheitsfunktion, die dafür sorgt, daß der Gepäckraumteiler crashsicher ist und bei einem Aufprall nicht in den Innenraum eindringen kann.

**Grille pour chien****V90, 965, 945, 765, 745**

Grille côté gauche

9187 250-7

Grille côté droit

9192 186-6**+ Kit de montage****9184 728-5**

La grille de chien, montée dans le compartiment à bagages, empêche le chien de sortir lorsque le hayon arrière est ouvert. Utilisée avec le filet de sécurité et la séparation du compartiment à bagages, on peut créer un ou deux compartiments pour chiens, avec une grille montée côté droit, côté gauche ou aux deux côtés. La grille est très facile à ouvrir, à fermer et à sortir de la voiture.

La grille est montée dans deux supports, sur le bord inférieur en question.

Cadre en tubulures d'acier, couleur gris.

Dog gate**V90, 965, 945, 765, 745**

Gate left

9187 250-7

Gate right

9192 186-6**+ Mounting kit****9184 728-5**

The dog gate is mounted in the cargo compartment and prevents the dog from jumping out when the tailgate is opened. In combination with the cargo compartment safety net and the cargo compartment separator one or two dog areas can be provided with a gate mounted on the left or right-hand side or on both sides.

It is very easy to open and shut and remove from the car. The gate is mounted in two mountings, over the relevant bottom edge.

Grey colored tubular steel rail.

Hondenrek**V90, 965, 945, 765, 745**

Linker rek

9187250-7

Rechter rek

9192186-6**+ Bevestigingsset****9184728-5**

Het hondenrek wordt in de bagageruimte bevestigd en zorgt dat de hond niet naar buiten kan springen als de achterklep wordt geopend. Samen met het veiligheidsnet en het scheidingsrek voor de bagageruimte kunnen er één of twee ruimtes voor honden worden gemaakt met een rek dat aan de rechter of linker zijde of aan beide zijden wordt bevestigd.

Het rek kan heel gemakkelijk worden geopend en gesloten of uit de auto worden verwijderd.

Het rek wordt op twee plaatsen bevestigd aan de betreffende bodemrand.

Grijs gekleurde buisvormige stalen rail.

Hundetüren**V90, 965, 945, 765, 745**

Gitter links

9187250-7

Gitter rechts

9192186-6**+ Befestigungssatz****9184728-5**

Die Hundetür wird im Laderaum befestigt und verhindert, daß der Hund beim Öffnen der Heckklappe herausspringt. In Verbindung mit dem Schutzgitter des Laderaums und dem Gepäckraumteiler können ein oder zwei Hundebereiche geschaffen werden, wobei links oder rechts oder auf beiden Seiten eine Hundetür angebracht ist. Sie läßt sich sehr einfach öffnen und schließen und aus dem Fahrzeug entfernen.

Die Tür ist an zwei Halterungen an der jeweiligen Gepäckraumkante befestigt.

Grauer Stahlrohrrahmen.



Cache-bagages



V90	Oak	9166 962-2
V90, 965 95-	Beige	9192 161-9
V90, 965/945 91-, 765/745 86-92		
	Gris	9192 160-8
	Bleu	9134 057-0
	Beige*	9134 059-6
	Noir	9192 159-3

* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92

Accessoire pratique pour les 5 portes. Se déroule comme un store et couvre la charge/les bagages du coffre.

Caractéristiques

- Installé derrière la banquette, fixé à des consoles du pied C.
- Vinye sur support tissé, coloris harmonisé.
- Fonctionne comme un store à enroulement.

Kit de pièces de rechange

contient toutes les pièces

V90, 965 95-	Beige	9192 599-0
V90	Oak	9192 601-4
	Gris	9192 600-6
	Bleu	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Noir	9192 598-2

Afdekhoes



V90	Oak	9166 962-2
V90, 965 95-	Beige	9192 161-9
V90, 965/945 91-, 765/745 86-92		
	Grijs	9192 160-8
	Blauw	9134 057-0
	Beige*	9134 059-6
	Zwart	9192 159-3

* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92

Een praktisch accessoire voor de stationcar. De hoek wordt als een rolgordijn over de bagage/lading in de bagageruimte getrokken.

Produktgegevens

- Wordt achter de achterbank met behulp van bevestigingsconsoles in de C-stijl gemonteerd.
- Geweven aan de kleur van de wagen aangepast vinyl.
- Werkt zoals een rolgordijn.

Reserve-onderdelenset

bevat alle onderdelen

V90, 965 95-	Beige	9192 599-0
V90	Oak	9192 601-4
	Grijs	9192 600-6
	Blauw	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Zwart	9192 598-2



Sichtschutz



V90	Oak	9166 962-2
V90, 965 95-	Beige	9192 161-9
V90, 965/945 91-, 765/745 86-92		
	Grau	9192 160-8
	Blau	9134 057-0
	Beige*	9134 059-6
	Schwarz	9192 159-3

* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92.

Praktisches Zubehör für die Kombilimousine. Der Sichtschutz wird wie ein Rollo über das Ladegut gezogen.

Produktfakten

- Zur Montage hinter der Rücksitzbank mit Befestigungskonsolen in der C-Säule.
- Gewebe aus farblich angepaßtem Vinyl.
- Wird wie ein Rollo ausgerollt.

Ersatzteilsatz

enthält alle Teile

V90, 965 95-	Beige	9192 599-0
V90	Oak	9192 601-4
	Grau	9192 600-6
	Blau	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Schwarz	9192 598-2

Luggage cover



V90	Oak	9166 962-2
V90, 965 95-	Beige	9192 161-9
V90, 965/945 91-, 765/745 86-92		
	Grey	9192 160-8
	Blue	9134 057-0
	Beige*	9134 059-6
	Black	9192 159-3

* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92.

A practical accessory for estate cars. Pulls out like a roller blind to protect cargo/luggage in the cargo space from prying eyes.

Product facts

- Fitted behind the rear seat with brackets on the C-pillar.
- Fabric-reinforced colour matched vinyl.
- Works like a roller blind

Spare parts kit

contains all components

V90, 965 95-	Beige	9192 599-0
V90	Oak	9192 601-4
	Grey	9192 600-6
	Blue	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Black	9192 598-2



Tapis moulé pour coffre à bagages



S90, 964/944	Gris	9166 634-7
764/744	Noir	3529 964-3
V90, 965/945, 764/745	Gris	9166 632-1
	Beige	9166 633-9
	Oak	9166 997-8

Pratique tapis de protection en polypropylène. Adapté à la forme du coffre et du compartiment des 4 et 5 portes. Les bords relevés facilitent le nettoyage et empêchent efficacement l'eau et la crasse de pénétrer sous le tapis et prévu avec un compartiment latéral pour les petits objets. Le tapis des 5 portes a des ouvertures pour les sangles d'arrimage et un bord arrière bas qui simplifie le chargement et le déchargement.

Caractéristiques

- Facile à mettre en place et à enlever, et donc à nettoyer.
- Parfait ajustement.
- Fabriqué en polypropylène et revêtu de TPE (plastique antiglisse).
- Conforme aux sévères normes Volvo en matière de tenue au feu et de résistance à l'huile et à l'essence.
- Le rebord derrière le logement de la roue qui sert à ranger de petites pièces ainsi que le tapis qui le recouvre doivent être découpés lorsque l'on monte un chargeur de CD.

Vormgegoten vloermat voor de bagage- en de laadruimte



S90, 964/944	Grijs	9166 634-7
764/744	Zwart	3529 964-3
V90, 965/945, 764/745	Grijs	9166 632-1
	Beige	9166 633-9
	Oak	9166 997-8

Praktische beschermalt uit polypropyleenplastic. Vorm aangepast aan de bagageruimte van de sedan en aan de laadruimte van de stationcar.

De randen van de mat zorgen ervoor dat ze makkelijk schoongemaakt kan worden en voorkomt dat water en vuil onder de mat dringen en ontworpen met zijvakje voor kleine voorwerpen.

De mat voor de stationcar heeft een opening voor de spanriem en heeft bovendien geen rand achteraan om het laden en het lossen te vergemakkelijken.

Produktgegevens

- Makkelijk in de auto te leggen en te verwijderen en dus makkelijk schoon te houden.
- Perfecte pasvorm.
- Vervaardigd uit polypropyleenplastic en bedekt met TPE (verhoogt de wrijving).
- Voldoet aan Volvo's strenge eisen betreffende brandbestendigheid en bestendigheid tegen olie en benzine.
- De rand achter wielkast die een opbergvak voor voorwerpen en onderdelen bevat en dit deel van de vloerbedekking wordt weggesneden voor het plaatsen van een CD-wisselaar.



Formgepreßte Gepäck- und Laderraummatte



S90, 964/944	Grau	9166 634-7
764/744	Schwarz	3529 964-3
V90, 965/945, 764/745	Grau	9166 632-1
	Beige	9166 633-9
	Oak	9166 997-8

Praktische Schutzmatte aus Polypropylen für den Kofferraum der Limousinen sowie für den Gepäck-/Laderaum der Kombilimousinen.

Dank der hochgezogenen Kanten läßt sich die Matte bequem reinigen, und es kann nicht so leicht Schmutz oder Wasser unter die Matte dringen. Mit Seitenfach für kleine Gegenstände ausgelegt.

Die Matten für Kombilimousinen haben Öffnungen für den Ladegutsicherungsgurt und außerdem eine niedrigere Hinterkante, damit das Fahrzeug leichter be- und entladen werden kann.

Produktfakten

- Leicht herauszunehmen und hereinzulegen, bequem zu reinigen.
- Perfekte Paßform
- Aus Polypropylen mit TPE-Beschichtung (erhöhte Haftreibung)
- Erfüllt die strengen Volvo-Bestimmungen hinsichtlich Feuerbeständigkeit sowie Öl- und Kraftstoffresistenz.
- Kante hinter dem Radkasten, die ein Ablagefach für alle möglichen Kleinteile bildet, und dieser Teil der Matte wird weggeschnitten, wenn ein CD-Wechsler eingebaut wird.

Form-moulded luggage and cargo space mat



S90, 964/944	Grey	9166 634-7
764/744	Black	3529 964-3
V90, 965/945, 764/745	Grey	9166 632-1
	Beige	9166 633-9
	Oak	9166 997-8

Practical safety mat in polypropylene plastic.

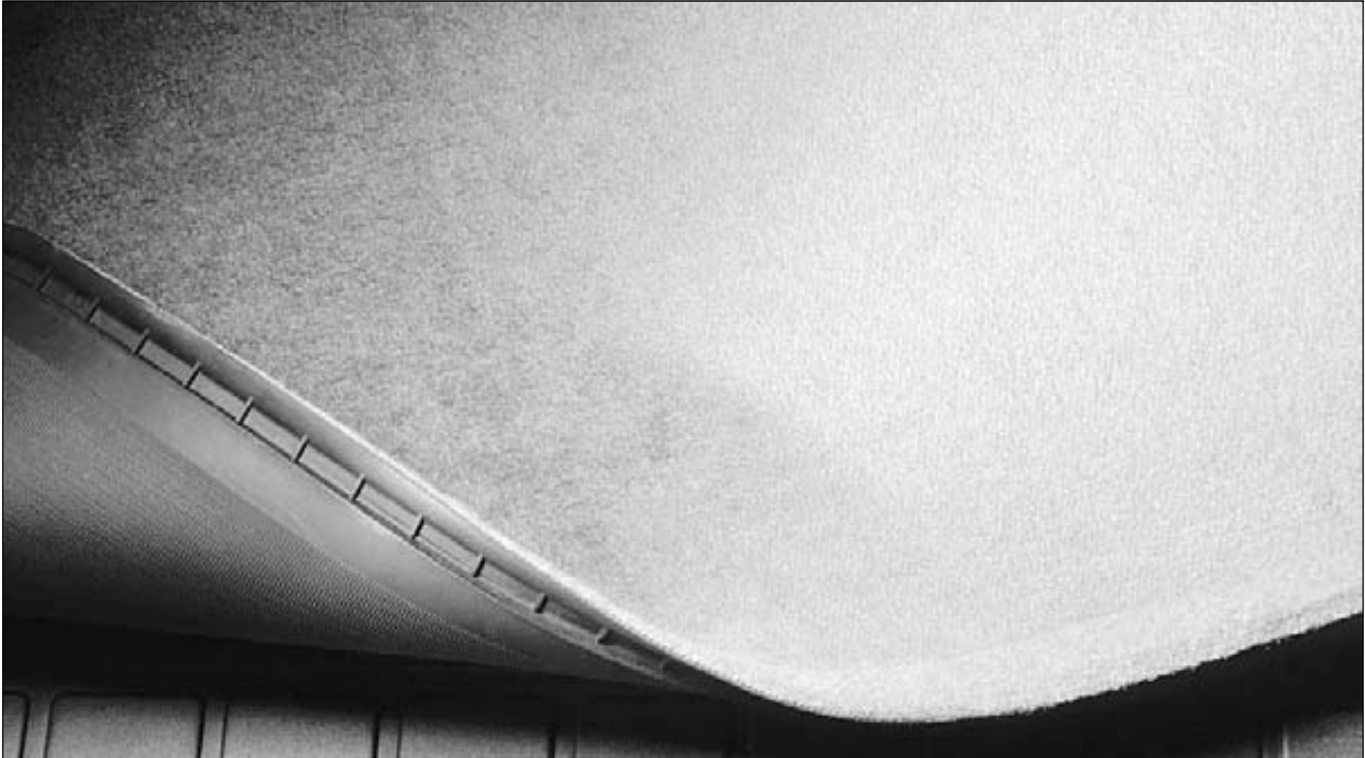
Form-moulded for the luggage compartment in the sedan models and for the cargo space in the estate cars.

The raised edges makes it easier to keep the mat clean and effectively prevents dirt and water from getting in under the mat. Designed with side compartment for small items.

The cargo space mat for the estate cars has a recess for a load lashing strap and has also a lower rear edge to facilitate loading and unloading.

Product facts

- Easy to remove and install and thereby easy to keep clean.
- Perfect fit.
- Made of polypropylene plastic and covered with TPE (plastic that increases anti-slip effect).
- Meets Volvo's high demands with regard to fire safety and resistance to oil and petrol.
- Edge behind wheel arch which forms a storage compartment for bits and pieces and this part of the carpet is cut away when a CD changer is installed.


**Tapis zone de chargement,
textile/caoutchouc**


V90, 965, 945, 765, 745	Gris	9184 968-7
	Beige	9184 969-5
	Oak	9184 970-3
	Noir	9192 085-0
S90, 964, 944	Gris	9184 971-1

Tapis de grande qualité en textile/caoutchouc recouvrant exactement le sol du compartiment à bagages. Joli design avec une bordure de finition estampée. Réversible avec une face textile et l'autre face en caoutchouc pour le transport d'objets sales. (Adaptation légèrement réduite lorsque la face en caoutchouc est vers le haut, à cause de la forme asymétrique du compartiment à bagages) La couleur du textile est assortie à l'intérieur de la voiture.

**Mat cargo area,
textile/rubber**


V90, 965, 945, 765, 745	Grey	9184 968-7
	Beige	9184 969-5
	Oak	9184 970-3
	Black	9192 085-0
S90, 964, 944	Grey	9184 971-1

High quality textile/rubber mat which covers cargo compartment floor exactly. Attractive design with a stamped border finish. Reversible with textile on one side and rubber on the other for carrying dirty loads. (Slightly reduced covering with rubber side up due to asymmetric shape of cargo compartment). The textile is color co-ordinated with the car interior.

**Mat bagageruimte,
textiel/rubber**


V90, 965, 945, 765, 745	Grijs	9184 968-7
	Beige	9184 969-5
	Oak	9184 970-3
	Zwart	9192 085-0
S90, 964, 944	Grijs	9184 971-1

Mat van hoge kwaliteit textiel/rubber die de vloer van de bagageruimte precies bedekt. Aantrekkelijk motief met een afgewerkte bedrukte rand. Kan worden omgedraaid en heeft textiel aan één zijde en rubber aan de andere zijde om vuile of natte voorwerpen op te zetten.. (Met de rubberzijde naar boven past de mat iets minder vanwege de asymmetrische vorm van de bagageruimte.) De kleur van het textiel is afgestemd op het interieur van de auto.

**Laderaummatte,
Textil/Gummi**


V90, 965, 945, 765, 745	Grau	9184 968-7
	Beige	9184 969-5
	Oak	9184 970-3
	Schwarz	9192 085-0
S90, 964, 944	Grau	9184 971-1

Qualitativ hochwertige Textil-/Gummimatte, die den Laderaumboden exakt abdeckt. Attraktives Design mit geprägtem Rand. Umdrehbar, mit Textilgewebe auf der einen und Gummi auf der anderen Seite, zum Transportieren schmutziger Gegenstände. (Wegen der asymmetrischen Form des Laderaums ist die Präzision geringfügig verringert, wenn sich die Gummiseite oben befindet). Das Textilgewebe ist farblich auf die Innenausstattung des Fahrzeugs abgestimmt.

Zusatzsitzbank

Erlaubt sichere Beförderung von zwei weiteren Kindern. Zugelassen für zwei Personen bis je 36 kg. Ausgerüstet mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten und eingebauten Kopfstützen.

Einfach in die Vertiefung unter dem Laderaumboden zu klappen. In 4 zur Innenausstattung des Fahrzeugs passenden Farben erhältlich.

Geheimigt gemäß ECE R44-03.

Produktdaten

- Läßt sich einfach in die Vertiefung unter dem Laderaumboden klappen.
- Ausgerüstet mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten, die farblich auf die Innenausstattung abgestimmt sind.
- Leicht zu reinigende Vinyl-Polsterung.
- Max. Gewicht pro Kind: 36 kg (Gesamtgewicht max. 2 x 36 kg).
- Max. Größe pro Kind: 150 cm.
- Weitere Sitzabmessungen:

- Sitzlehnenhöhe:	650 mm
- Sitz (von vorn bis hinten):	300 mm
- Sitzbreite pro Kind:	340 mm
- Sitzhöhe (vom Fahrzeugboden aus):	220 mm

Fahrzeuge sind in bestimmten Ländern mit einem Ersatzrad von normaler Größe ausgerüstet. Dieses muß durch ein "Mini-Ersatzrad" ersetzt werden, um für den Zusatzsitz Platz zu schaffen.

Das "Mini-Ersatzrad" muß gesondert bestellt werden:

V90, 960 95–	9140 889-8
960 –94, 940	9434 374-6

ACHTUNG: Bei Beförderung von Kindern im Zusatzsitz sind Schutzgitter zu entfernen. Bei einer Heckkollision des Fahrzeugs muß ein Notausstiegsweg vorhanden sein.

Auxiliary seat

Allows another two children to be carried safely. Approved for two persons up to 36 kg each. Equipped with three-point seat belts and built in head restraints. Folds down easily in to the recess in the cargo compartment floor. Available in 4 colours matching the car's interior.

Approved according to ECE R44-03.

Product facts

- Easy to fold into recess under cargo compartment floor.
- Equipped with three-point seat belts, colour coordinated with beige interior.
- Vinyl upholstery which is easy to clean.
- Max. weight per child: 36 kg (total max. weight 2 x 36 kg).
- Max. height per child: 150 cm.
- Other dimensions:

- Backrest height:	650 mm
- Seat (front to back):	300 mm
- Seat width per child:	340 mm
- Seat height (from floor):	220 mm

Cars are equipped with a full size spare on certain markets. This must be replaced by a "mini-spare" to allow space for the auxiliary seat.

The "Mini-spare" must be ordered separately:

V90, 960 95–	9140 889-8
960 –94, 940	9434 374-6

NOTE! Safety nets must be removed if children are to be carried on the auxiliary seat. There must be an alternative emergency exit route if the car is hit from behind in a collision.

Siège supplémentaire

Permet le transport en toute sécurité de deux autres enfants.

Agréé pour deux personnes jusqu'à 36 kg chacune. Equipés de ceintures trois points et construits avec des repose-têtes intégrés.

Se replie facilement dans la niche du plancher de la zone de chargement. Disponible en quatre couleurs pour correspondre aux couleurs de l'intérieur du véhicule.

Homologué selon ECE R44-03.

Caractéristiques

- Facile à plier dans sa niche sous le plancher de la zone de chargement.
- Equipé de ceintures trois points, couleur coordonnée avec intérieur beige.
- Garniture vynile facile à nettoyer.
- Poids max. par enfant: 36 kg (poids total max. 36 kg x 2).
- Hauteur max. par enfant: 150 cm.
- Autres dimensions du siège:

- Hauteur du dossier:	650 mm
- Siège (d'avant en arrière):	300 mm
- Largeur du siège par enfant:	340 mm
- Hauteur du siège (du plancher):	220 mm

Les véhicules sont équipés d'une recharge de dimension normale sur certains marchés. Elle sera remplacée par une "recharge mini" pour laisser de la place au siège auxiliaire.

La "pièce mini" doit-être commandée séparément:

V90, 960 95-	9140 889-8
960 -94, 940	9434 374-6

Remarque: Les filets de sécurité doivent-être enlevés si les enfants doivent s'asseoir sur le siège auxiliaire. Il doit y avoir une autre sortie de secours si le véhicule est heurté par l'arrière dans un accident.

Extra zitplaats

Hiermee kunnen twee extra kinderen veilig worden vervoerd.

Goedgekeurd voor het vervoer van twee personen van elk maximaal 36 kg. Uitgerust met driepuntsgordels en geïntegreerde hoofdsteunen.

Eenvoudig omlaag te klappen in het verzonken gedeelte van de laadruimtebodemp. Leverbaar in 4 op het interieur afgestemde kleuren.

Goedgekeurd volgens ECE R44-03.

Produktgegevens

- Eenvoudig omlaag te klappen in het verzonken gedeelte van de laadruimtebodemp.
- Uitgerust met driepuntsgordels waarvan de kleur op het beige interieur is afgestemd.
- Eenvoudig reinigbare vinyl-bekleding.
- Max. gewicht per kind: 36 kg (totale max. gewicht 2 x 36 kg).
- Max. lengte per kind: 150 cm.
- Overige afmetingen:

- Hoogte rugleuning:	650 mm
- Zitting (van voor naar achter):	300 mm
- Zitbreedte per kind:	340 mm
- Zithoogte (vanaf de bodemp):	220 mm

In sommige landen worden de auto's met een groot reservewiel uitgerust. Om het extra bankje te kunnen aanbrengen dient dit reservewiel door een "mini-spare" te worden vervangen.

De "Mini-spare" moet afzonderlijk worden besteld:

V90, 960 95-	9140 889-8
960 -94, 940	9434 374-6

Opmerking: Als er kinderen op het extra bankje worden vervoerd, mag er geen veiligheidsnet zijn aangebracht. Er moet namelijk altijd een alternatieve ontsnappingsroute zijn wanneer de auto vanachter wordt geraakt bij een botsing.

**Siège supplémentaire****(FR)**

	Eu, AU, OS
V90, 965 95-	
Gris	9204 973-3
Beige	9204 974-1
Oak	9204 977-4
Noir	9204 975-8
965 -94, 945, 765, 745	
Gris	9204 973-3
Beige	9204 976-6
Noir	9204 975-8

Auxiliary seat**(GB)**

	Eu, AU, OS	US, CA
V90, 965 95-		
Grey	9204 973-3	9166 122-3
Beige	9204 974-1	9166 123-1
Oak	9204 977-4	9177 878-7
Black	9204 975-8	9166 124-9
965 -94, 945, 765, 745		
Grey	9204 973-3	9166 122-3
Beige	9204 976-6	9166 129-8
Black	9204 975-8	9166 124-9

Extra zitplaats**(NL)**

	Eu, AU, OS
V90, 965 95-	
Grijs	9204 973-3
Beige	9204 974-1
Oak	9204 977-4
Zwart	9204 975-8
965 -94, 945, 765, 745	
Grijs	9204 973-3
Beige	9204 976-6
Zwart	9204 975-8

Zusatzsitzbank**(DE)**

	Eu, AU, OS
V90, 965 95-	
Grau	9204 973-3
Beige	9204 974-1
Oak	9204 977-4
Schwarz	9204 975-8
965 -94, 945, 765, 745	
Grau	9204 973-3
Beige	9204 976-6
Schwarz	9204 975-8

**Sangle d'arrimage**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Maintient la charge en place en toute sécurité.
Sangle de 7 mètres de longueur.
Se fixe aux ancrages prévus dans la voiture.
Résistance à la traction 600 kg.

Load lashing strap

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Holds the cargo securely in position.
Strap 7 metres long.
Attaches to pre-mounted attaching points in vehicle.
Pull strength of 600 kg.

Bevestigingsriem

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Houdt de lading veilig op zijn plaats.
7 meter lang.
Wordt bevestigd in de voorziene bevestigingspunten in de wagen.
Trekvastheid 600 kg.

Ladegutsicherungsband

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Hält die Ladung sicher am Platz.
Länge 7 m.
Befestigung an den vorgesehenen Befestigungspunkten im Fahrzeug.
Zugfestigkeit 600 kg.

**Coffre de rangement**

V90, 965, 945, 765, 745	Court	1394 660-3
	Long	1394 659-5

Coffre moulé en plastique ABS noir, qui protège le tapis du coffre de la voiture.

Facile à nettoyer.

Spécialement recommandé pour ceux qui transportent souvent des charges salissantes ou lourdes.

Deux versions: banquette arrière repliée ou relevée.

Load liner

V90, 965, 945, 765, 745	Short	1394 660-3
	Long	1394 659-5

Form-moulded load liner made of black ABS-plastic. Protects the luggage compartment.

Easy to clean.

Very practical for those who often carry heavy and dirty loads.

Available for cargo space with rear seat tilted up or for cargo space with rear seat tilted down.

Laadbak

V90, 965, 945, 765, 745	Kort	1394 660-3
	Lang	1394 659-5

Vormgegoten laadbak uit zwarte ABS-kunststof die de gewone mat van de auto in de bagageruimte beschermt. Makkelijk schoon te maken.

Speciaal geschikt voor wie vaak met zware of vuile ladingen rijdt.

Verkrijgbaar voor laadruimte met achterbank in gewone positie of met neergeklapte achterban.

Laderaumwanne

V90, 965, 945, 765, 745	Kurz	1394 660-3
	Lang	1394 659-5

Formgespritzter Gepäckkasten aus schwarzem ABS-Kunststoff zum Schutz des Original-Teppichbodens im Laderaum.

Leicht zu reinigen.

Besonders geeignet für den häufigen Transport von schwerem oder schmutzigem Ladegut.

Für Ladefläche mit hochgeklapptem Rücksitz wie für Ladefläche mit heruntergeklapptem Rücksitz geeignet.


**Protection de pare-chocs
– pare-chocs arrière**

S90, V90, 900	Noir	9204 625-9
+ Kit de montage		
S90, 964, 944		9204 695-2

Une protection pratique du pare-chocs arrière qui évite que les vêtements ne se salissent et qui protège le pare-chocs d'éraflures lors du chargement et du déchargement de la zone de chargement. Dans les modèles cinq portes, la protection sert également pour s'asseoir dans le compartiment à bagages lorsque le hayon arrière est ouvert, pour prendre une pause, se changer les chaussures de ski ou autres chaussures, par exemple. Facile à poser avec des crochets dans les œillets existants à l'arrière de la zone de chargement. La protection de pare-chocs est pliée de sorte que l'extérieur reste toujours propre. Maintenu en place avec une bande Velcro. La protection est de textile imprégné.

**Bumper protector
– rear bumper**

S90, V90, 900	Black	9204 625-9
+ Mounting kit		
S90, 964, 944		9204 695-2

A practical cover for the rear bumper which prevents clothes from getting dirty and protects the bumper when loading and unloading from the cargo area. On five door models the cover is also suitable for use if sitting in the cargo compartment with the tailgate open when taking a break, changing ski boots or footwear. Very easy to install with hooks in the existing eyelets at the rear of the cargo area. The bumper cover folds up so that the outside is always clean. Held in position with a Velcro strip. The cover is made of impregnated fabric.

**Bumperbeschermer
– achterbumper**

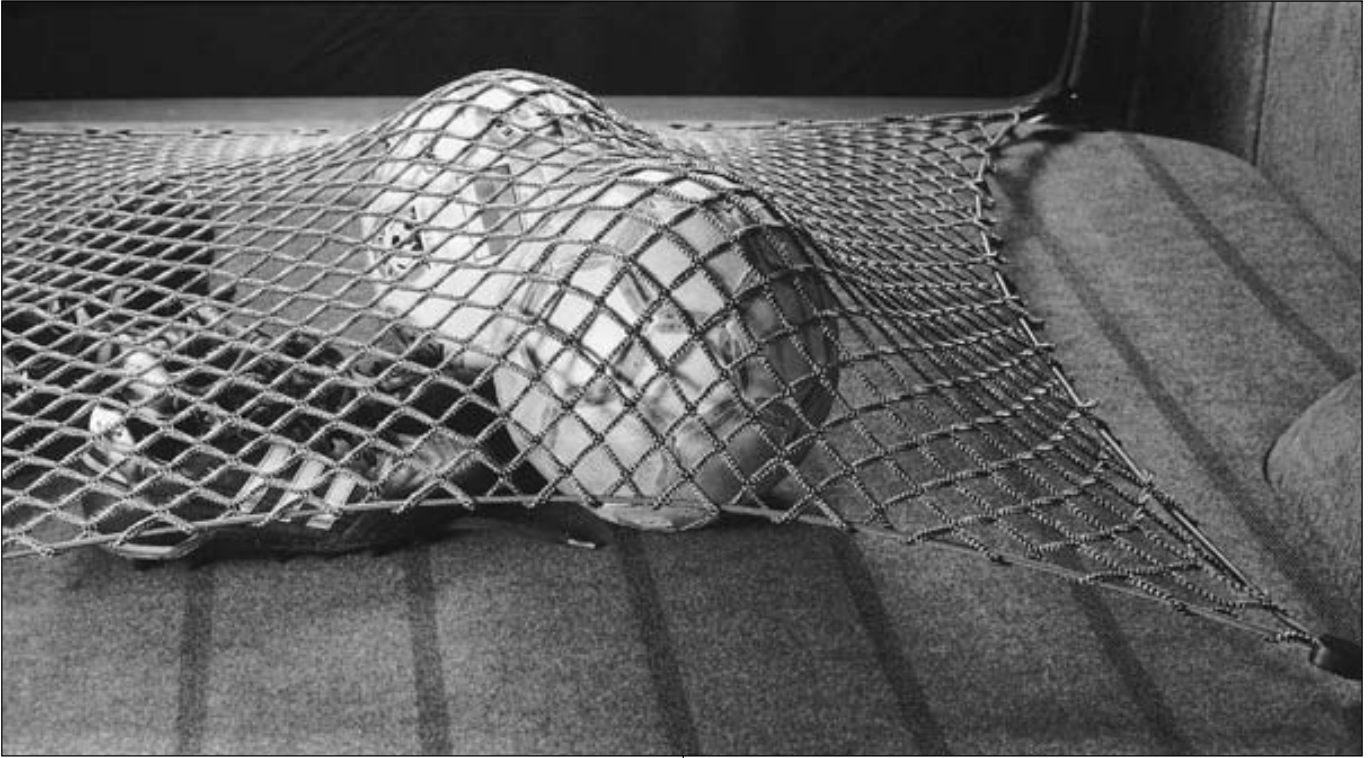
S90, V90, 900	Zwart	9204 625-9
+ Bevestigingsset		
S90, 964, 944		9204 695-2

Een praktische afscherming voor de achterbumper zodat kleding niet vuil wordt en de bumper wordt beschermd bij het in- en uitladen van de bagageruimte. Bij vijf-deurs modellen kan de afscherming ook worden gebruikt om met een open achterklep in de bagageruimte te zitten, bijvoorbeeld tijdens pauzeren, het aantrekken van skilaarzen of schoenen. Zeer eenvoudig aan te brengen met haken in de aanwezige ogen aan de achterzijde van de bagageruimte. De bumperafscherming kan worden opgeklapt zodat de buitenzijde altijd schoon blijft. De afscherming wordt met klitteband op zijn plaats gehouden. De afdekking is gemaakt van geïmpregneerd textiel.

**Stoßstangenschutz
– hintere Stoßstange**

S90, V90, 900	Schwarz	9204 625-9
+ Befestigungssatz		
S90, 964, 944		9204 695-2

Eine praktische Abdeckung für die hintere Stoßstange, die das Verschmutzen von Kleidungsstücken verhindert und die Stoßstange beim Be- und Entladen des Laderaums schützt. Bei fünftürigen Modellen kann die Abdeckung auch als Sitzunterlage verwendet werden, wenn man bei offener Heckklappe im Laderaum sitzt, z. B. beim An- und Ausziehen von Skistiefeln oder anderen Schuhen. Auf sehr einfache Art und Weise mit Haken an den bereits vorhandenen Ösen am hinteren Teil des Laderaums anzubringen. Die Stoßstangenabdeckung ist faltbar und bleibt so auf der Außenseite immer sauber. Wird mit einem Klettband gesichert. Die Abdeckung besteht aus imprägniertem Gewebe.



Filet de sécurité pour la charge – plancher de la zone à bagages



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Un filet pratique qui empêche la charge de se déplacer dans la zone à bagages.

Fabriqué dans un matériau élastique ce qui facilite le chargement des bagages sous le filet.

Monté à plat sur le plancher de la zone à bagages et fixé par des crochets qui passent dans des œillets.

Couleur coordonnée.

Load securing net – cargo compartment floor



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grey	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

A practical fabric net which prevents the load moving about in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load luggage under the net.

Installed flat on the cargo compartment floor and fitted with securing hooks which are hooked into eyelets.

Colour co-ordinated.

Veiligheidsnet voor de lading – vloer van de laadruimte



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grijs	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Een speciaal net dat voorkomt dat de lading gaat schuiven in de laadruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor bagage eenvoudig onder het net geplaatst kan worden.

Plat op de vloer van de laadruimte geplaatst en voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

Kleuren afgestemd.

Ladegutsicherungsnetz – Laderaumboden



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grau	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Ein praktisches Gewebenetz, das verhindert, daß die Ladung im Laderaum hin und her rutscht.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Gepäck unter dem Netz.

Wird flach auf dem Laderaumboden eingebaut und mit Sicherungshaken befestigt, die in Ösen eingehängt werden.

Farblich abgestimmt.



Filet poche – panneau latéral



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Poche filet pratique pour le transport des sacs et des petits paquets. Monté le long des panneaux droit ou gauche de la zone à bagages.

Fabriqué dans un plastique élastique qui facilite le chargement des paquets.

Monté avec des crochets de fixation qui passent dans des œillets.

Net pocket – side panel



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grey	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Practical net pocket for storing and securing carrier bags, small packages. Installed along the right or left side panels in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load packages.

Installed with securing hooks which are hooked into eyelets.

Opbergnet – Zijpaneel



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grijs	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Praktisch opbergnet voor het opbergen en op zijn plaats houden van draagtassen en kleine pakjes. Bevestigd langs de linker of rechter zijpanelen in de laadruimte. Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor voorwerpen eenvoudig zijn in te laden.

Voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

Netztasche – Seitenverkleidung

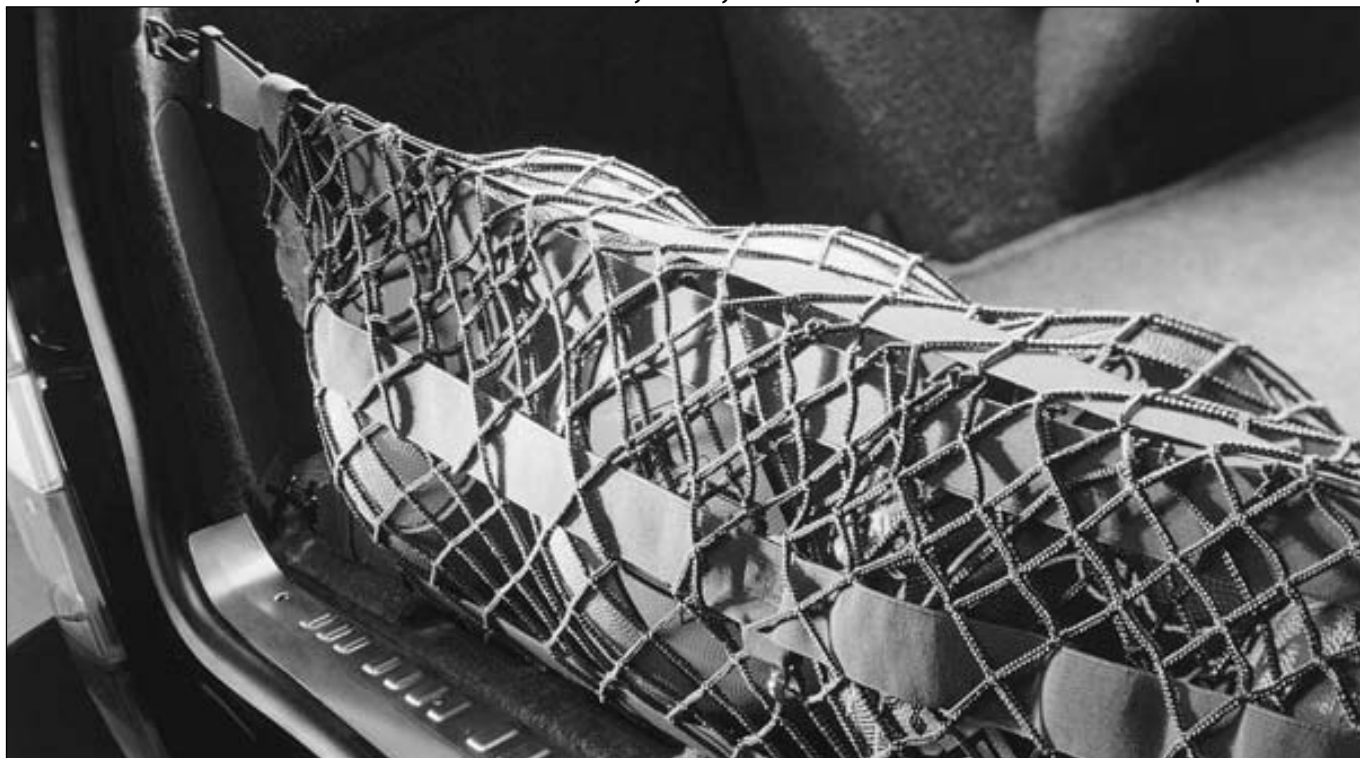


S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grau	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Praktische Netztasche zum Aufbewahren und Sichern von Tragetaschen und kleinen Paketen. Einbau an der rechten oder linken Seitenverkleidung im Laderaum. Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Paketen.

Einbau mit Sicherungshaken, die in Ösen eingehängt werden.



Filet pour chargement



V90, 965, 945	Gris	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

Un filet à couleurs assorties pratique pour le transport de sacs à provisions et les sacs ouverts dans les breaks. Le filet empêche les sacs de tomber et les garde en place.

Facile à atteindre, le filet est installé à l'arrière du compartiment à bagages. Il peut être atteint directement lorsque le hayon arrière est ouvert.

Le filet est en deux parties et maintenu ensemble par un lien élastique dans le bord supérieur et un rabat recouvrant les sacs. Vous pouvez l'accrocher aux boucles d'arrimage existantes au sol et aux deux boucles montées aux panneaux au bord supérieur. Le filet est facile à retirer lorsque vous avez besoin de plus d'espace dans la zone de chargement, pour y mettre des objets plus grands.

Le filet peut maintenir de 4 à 5 sacs de 8 à 10 kg chaque. Le poids maximum est de 40 kg pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

Cargo net bag



V90, 965, 945	Grey	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

A practical color co-ordinated net for transporting open shopping bags in the station wagon. Holds the bags in place and prevents them falling over and spilling.

Easy to reach, is installed right at the back across the cargo compartment. Can be reached at once when the tailgate is open. The net is double sided and held together with a "stretch" strap in the upper edge and an overlap which is folded over the bags.

Hooks onto the existing eyelets at the bottom and two eyelets mounted on the panels at the upper edge. Very simple to remove when one requires the cargo area free for loading larger items. Holds 4-5 bags. 8-10 kg each. A maximum weight of 40 kg in total to meet crash safety requirements.

Bagagenetzak



V90, 965, 945	Grijs	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

Een praktisch net in bijpassende kleur voor het vervoeren van open tassen en boodschappentassen in de stationwagon. Houdt de tassen op hun plaats en zorgt dat ze niet kunnen omvallen zodat de artikelen eruit glijden.

Gemakkelijk toegankelijk, wordt helemaal achterin tegenover de bagageruimte geplaatst. Is bereikbaar langs de geopende achterklep.

Het net bestaat uit twee delen, wordt met een elastische band in de bovenste hoek bij elkaar gehouden en heeft een overslag die over de tassen wordt gevouwen. Haakt in de aanwezige ogen op de bodem en in twee ogen aan de panelen in de bovenste hoek. Zeer gemakkelijk te verwijderen als de bagageruimte vrij moet worden gemaakt voor het vervoer van grote stukken.

Ruimte voor 4-5 tassen. 8-10 kg elk. Met, om aan de veiligheidsnormen voor aanrijdingen te voldoen, een maximaal totaalgewicht van 40 kg.

Gepäcknetztasche



V90, 965, 945	Grau	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

Ein praktisches, auf die Farbe der Innenausstattung des Fahrzeugs abgestimmtes Netz für den Transport von offenen Taschen und Einkaufstaschen im Kombifahrzeug. Sorgt dafür, daß die Taschen an ihrer Position bleiben und nicht umfallen oder Gegenstände aus ihnen herausfallen.

Es wird einfach zu erreichen ganz hinten der Breite des Laderaums nach angebracht. Es besteht direkter Zugriff, wenn die Heckklappe geöffnet ist.

Das Netz ist doppelseitig und wird von einem Elastikband an der Oberkante und einer Überlappung zusammengehalten, die über die Taschen geklappt wird. Läßt sich in die unten vorhandenen Ösen und in die an der Oberkante der Verkleidungen befestigten Ösen einhaken. Sehr einfach zu entfernen, wenn der Laderaum für größere Lastgegenstände benötigt wird.

Hält 4-5 Taschen. Je 8-10 kg. Zur Erfüllung der Vorschriften zur Aufprallsicherheit beträgt das Höchstgewicht 40 kg.



Sac
– **compartiment à bagages**



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Sac séparé à emploi multiple, principalement utilisé en combinaison avec les divers supports de sacs Volvo dans le compartiment à bagages.

Utile d'avoir à portée de la main lorsque vous faites vos courses.

Fabriqué en coton renforcé dans une couleur naturelle sans danger pour l'environnement.

Avec marque Volvo et une étiquette à l'intérieur, à proximité de la poignée. Peut être lavé à 40°C.

Bag
– **cargo compartment**



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Separate versatile bag, used mainly in combination with Volvo's various cargo compartment bag holders.

Useful to always have close at hand when shopping.

Manufactured in robust cotton in environmentally friendly natural color.

Volvo branded with a label on the inside by the handle and can be washed at 40°C.

Tas
– **bagageruimte**



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Afzonderlijke veelzijdige tas. Wordt voornamelijk gebruikt in combinatie met Volvo's verschillende tassenhouders voor de bagageruimte.

Gemakkelijk om bij de hand te hebben bij het winkelen. Gemaakt van sterk katoen en gekleurd met milieuvriendelijke, natuurlijke verf.

De tas heeft aan de binnenzijde van het handvat een Volvo-label en kan op 40°C worden gewassen.

Tragetasche
– **Kofferraum**



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Eine separate Mehrzwecktasche, die hauptsächlich in Kombination mit den verschiedenen Laderaum-Taschenhalterungen von Volvo verwendet wird.

Es ist immer praktisch, diese beim Einkauf zur Hand zu haben.

Hergestellt aus festem Baumwollstoff in Naturfarbe - gut für die Umwelt.

Auf der Griffinnenseite befindet sich ein Volvo-Etikett. Bis 40°C waschbar.



Support de sacs



S90, 964, 944

9166 746-9

Un système de suspension pour le transport de sacs à provision et les sacs ouverts dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber.

Le système comprend une barre d'aluminium équipée de 5 crochets en matière plastique montée sous la plage dans le compartiment à bagages.

Les sacs peuvent être accrochés par leur poignée et ensuite bien fixés. Les sacs sont faciles à installer et à retirer.

Les crochets peuvent être déplacés sur la barre et repoussés vers le côté, si toute la hauteur du compartiment à bagages doit être utilisée.

Le système est facile à installer sous la plage dans les trous existants, en utilisant les supports tournants de la barre.

Poids par crochet 8 kg maximum (total 40 kg) pour rester conforme les normes de sécurité en cas de collision.

Bag holder



S90, 964, 944

9166 746-9

A hanging system for open and shopping bags in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling. Consists of an aluminum rail with 5 plastic hooks mounted underneath the parcel shelf in the cargo compartment.

The bags are hooked up by their handles and are securely anchored. Very easy to hook in and take out the bags.

The hooks are adjustable on the rail and can be drawn to the side if all the load height in the cargo compartment is required. Easy to install under the parcel shelf in the existing holes with twist brackets on the rail.

Maximum weight/hook 8 kg (total 40 kg) to meet crash safety requirements.

Tassenhouder



S90, 964, 944

9166 746-9

Een hangend systeem voor open tassen en boodschappentassen in de bagageruimte. Zorgt dat de tassen niet kunnen omvallen zodat de artikelen eruit glijden.

Bestaat uit een aluminium rail met 5 kunststof haken die onder de hoedenplank in de bagageruimte is bevestigd.

De tassen worden met de hengsels vastgehaakt en dan stevig vastgezet. De tassen zijn gemakkelijk te plaatsen en verwijderen. De haken zijn op de rail verstelbaar en kunnen naar de zijkant worden geschoven als de volledige hoogte van de bagageruimte nodig is.

Eenvoudige montage in de aanwezige gaten onder de hoedenplank met draaibare beugels op de rail.

Maximaal gewicht/haak 8 kg (totaal 40 kg) om aan de veiligheidsnormen voor aanrijdingen te voldoen.

Taschenhalter



S90, 964, 944

9166 746-9

Ein Halterungssystem für offene Taschen und Einkaufstaschen im Laderaum. Verhindert, daß die Taschen umfallen oder Gegenstände aus ihnen herausfallen.

Bestehend aus einer Aluminiumschiene mit 5 Kunststoffhaken, die unter der Hutablage im Laderaum befestigt werden.

Die Taschen werden mit Haken an ihren Griffen aufgehängt und sicher verankert. Sehr einfaches Anbringen und Entfernen der Taschen.

Die Haken können auf der Schiene verstellt und zur Seite gezogen werden, wenn die gesamte Lasthöhe im Laderaum benötigt wird.

Einfache Anbringung unter der Hutablage in den vorhandenen Löchern mittels der Drehhalterungen an der Schiene.

Höchstgewicht/Haken 8 kg (Gesamtgewicht 40 kg) zur Erfüllung der Vorschriften zur Aufprallsicherheit.

**Panier**

764, 744

1188 709-8

Trouve sa place derrière le passage de roues (berlines uniquement).
Pratique pour les outils, pots, bouteilles, etc.
Fabriqué en polyéthylène.

Basket

764, 744

1188 709-8

Fits in the spare wheel recess (only sedan models).
Suitable for tools, tins, bottles, etc.
Made of polyethene.

Mand

764, 744

1188 709-8

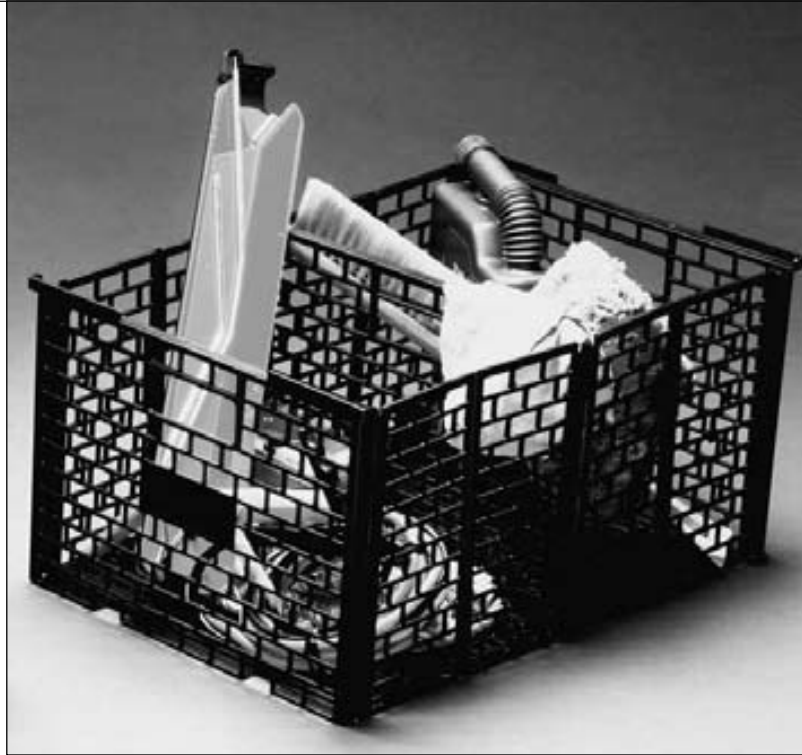
Past in de wielhuiskuip (uitsluitend sedanmodellen).
Geschikt voor werktuigen, blikjes, flessen e.d.
Vervaardigd uit polyetheen.

Korb

764, 744

1188 709-8

Passend für die Radkastenmulde (nur Limousinen).
Geeignet für Werkzeug, Dosen, Flaschen etc.
Aus Polyäthylen hergestellt.



Panier pliable
(allroundbox)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Pliable – prend peu de place.
Facile à garnir.
Fabriqué en polypropylène.
520 x 360 x 250 mm.

Foldable basket
(Allround box)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Folds together – requires little space.
Easy to pack.
Made of polypropene.
520 x 360 x 250 mm.

Opvouwbare mand
(allroundbox)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Opvouwbaar – neemt weinig plaats in.
Makkelijk te pakken.
Vervaardigd uit polypropyleen.
520 x 360 x 250 mm.

Klappkorb
(Mehrzweckkorb)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Zusammenklappbar – nimmt wenig Platz in Anspruch.
Leicht zu packen.
Aus Polypropylen.
520 x 360 x 250 mm.

**Corbeille à papier**

S90, V90, 900, 700	Gris	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Noir	9166 348-4

Une corbeille à papier bien pratique que l'on peut mettre à des endroits différents dans la voiture.
Facile à monter et à vider. Contient environ 1 litre.
On peut utiliser si nécessaire d'autres corbeilles dans la zone à bagages de la cinq portes pour les sièges passagers supplémentaires.
Matériau: plastique extrudé (polypropylène).

Waste paper bin

S90, V90, 900, 700	Grey	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Black	9166 348-4

A practical waste paper basket which can be placed in different positions in the car.
Easy to install and empty. Holds about 1 litre.
If necessary several waste paper baskets can be used, in the 5-door cargo compartment for extra seat passengers as well.
Material: Extruded plastic (polypropylene).

Prullenmand

S90, V90, 900, 700	Grijs	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Zwart	9166 348-4

Een praktische prullenmand die in verschillende posities in het voertuig kan worden geplaatst.
Eenvoudig aan te brengen en te legen. Inhoud ongeveer 1 liter.
Indien gewenst kunnen meerdere prullenmanden worden gebruikt, ook in de 5-deurs laadruimte voor extra passagiersstoelen.
Materiaal: Geëxtrudeerd plastic (polypropyleen).

Papierkorb

S90, V90, 900, 700	Grau	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Schwarz	9166 348-4

Ein praktischer Papierkorb, der an verschiedenen Stellen des Fahrzeugs eingebaut werden kann.
Einfach einzubauen und auszuleeren. Faßt ca. 1 liter.
Falls erforderlich, können mehrere Papierkörbe benutzt werden, im Laderaum des 5-Türers auch für Mitfahrer auf der Zusatzsitzbank.
Material: Extrudierter Kunststoff (Polypropylen).

**Câble de remorquage**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Force de traction 2 500 kg.
 Mousquetons électrozingués aux deux extrémités.
 Robuste et facile à manier.
 En soie polyester douce.
 Câble de 5 m de longueur.
 Fanion de signalisation rouge au milieu.

Tow rope

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Tensile strength 2,500 kg.
 Electro zinc-plated attachments in both ends.
 Comfortable to handle.
 Made of soft polyester silk.
 5 metres in length.
 Red warning flag at middle of rope.

Sleepkabel

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Trakvastheid 2.500 kg.
 Electrogegalvaniseerde schakels aan beide uiteinden.
 Stabiel en makkelijk te gebruiken.
 Vervaardigd uit soepel polyesterzijde.
 Lengte 5 meter.
 Rode waarschuwingsvlag in het midden.

Abschleppseil

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Zugfestigkeit 2.500 kg.
 Elektrisch verzinkte Haltebolzen an beiden Enden.
 Stabil und einfach zu handhaben.
 Aus weicher Polyesterseide.
 Länge 5 m.
 Rote Warnflagge in der Mitte.

**Bidon de essence, 20 litres**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Intérieur laqué et traité contre la corrosion.
Doté d'un tube de désaération.
Joint résistant au carburant.
Homologué selon TÜV et DIN 7274.
Finition verte.

+ **Bec verseur**, sans plomb
Bec verseur, avec plomb

1394 458-2
1343 425-3

Bec flexible en acier.
Crépine intégrée.
Trou de désaération.

Petrol can, 20 litres

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Internally enamelled and anti-corrosion treated.
Equipped with venting pipe.
Fuel-resistant gasket.
Approved as per TÜV and DIN 7274.
Green finish.

+ **Filler pipe**, lead-free fuel
Filler pipe, leaded fuel

1394 458-2
1343 425-3

Flexible steel pipe.
Built-in filter.
Venting hole.

Benzinetank, 20 liter

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Inwendig gelakt en behandeld tegen corrosie.
Voorzien van een ontluftingspijp.
Brandstofbestendige pakking.
Goedgekeurd volgens TÜV en DIN 7274.
Groene afwerking.

+ **Vultuit**, loodvrij
Vultuit, loodhoudend

1394 458-2
1343 425-3

Buigbare stalen vultuit.
Ingebouwde zeefdoek.
Ontluftingsgat.

**Kraftstoff- Reservekanister,
20 liter**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Innen lackiert und gegen Korrosion geschützt.
Entlüftungsrohr vorhanden.
Benzinbeständige Dichtung.
Zugelassen vom TÜV und gemäß DIN 7274.
Grüner Decklack.

+ **Einfüllstutzen**, bleifrei
Einfüllstutzen, verbleit

1394 458-2
1343 425-3

Biegbares Stahlrohr.
Eingebaute Siebgaze.
Entlüftungsloch.

**Bouchon de réservoir à clé**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Livré avec 2 clés.
 Event intégral avec ressorts de soupape en inox.
 Enveloppe externe en polypropylène avec bouchon à vis
 et logement de soupape en acétate.

Lockable filler cap (tank closure)

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Delivered with 2 keys.
 Integral venting valve with stainless steel valve springs.
 Outer cover in polypropylene plastic with screw cap and
 valve housing in acetate plastic.

Vergrendelbare tankdop

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Wordt geleverd met 2 sleutels.
 Geïntegreerde ontluftingsklep met roestvrijstalen
 klepveren.
 Buitenkant dop van polypropyleen en schroefgedeelte en
 klepbehuizing van acetaat.

Abschließbarer Tankdeckel

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Lieferung mit zwei Schlüsseln.
 Integriertes Entlüftungsventil mit Ventildfedern aus
 rostfreiem Stahl.
 Äußere Abdeckung aus Polypropylen mit Schraubkappe
 und Ventilgehäuse aus Acetat.